

( )

INTERSTATE COUNCIL FOR STANDARDIZATION, METROLOGY AND CERTIFICATION  
(ISC)

IEC 60743—  
2015

(IEC 60743:2013, )

,  
» 1.0—92 «  
1.2—2009 «

, , »  
1 » ( « »)  
2 , 5.  
3 , ( )  
29 2015 . 80- )  
:

< 3166) 004x97	3166)004-97	
	AZ AM BY GE KZ KG MD RU TJ TM UZ UA	« »

4  
2015 . 1700-

IEC 60743—2015

1 2016 .

IEC 60743:2013 «  
» («Live working —

Terminology for tools, devices and equipment». IDT).

78 «

»

(IEC).

( ).

«

»

—

(IDT)

6

« »  
« »  
« »  
— ( )  
— ,

	.....	IV
1	.....	1
2	.....	1
3	.....	1
4	.....	8
5	.....	19
6	.....	24
7	.....	26
8	.....	34
9	.....	40
10	-	46
11	.....	54
12	.....	62
13	.....	64
14	.....	68
15	.....	73
16	.....	77
	.....	82

IEC 60743—2015

IEC 60050-651

Live working. Terminology for tools, devices and equipment

—2016—07—01

1

2

8

IEC 60050-651.

3

3.1

(insulating stick):

/

IEC 60050-651:651-22-01)

3.2

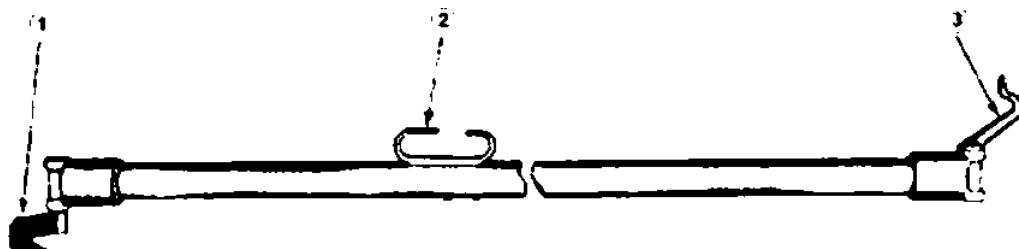
3.2.1

(hand stick):

IEC 60050-651:651-22-07)

3.2.2

(tie stick):



1 — поворотный нож; 2 — двойной крюк; 3 — поворотный крюк

3.2.3

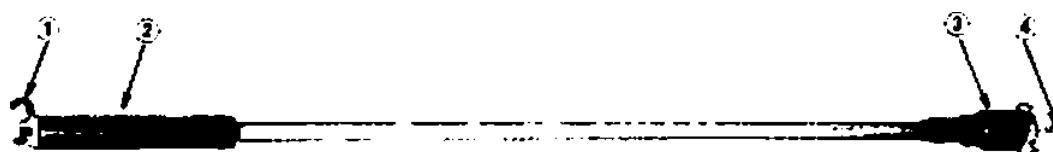
(hook stick, grip-all damp stick):



— : 2 — . 3 — \* . 4 —

3.2.4

(hook stick extension):



— . 2 — . 3 — : 4 —

3.2.5

(universal hand stick):



t — : 2 —

3.2.6

(wire holding stick):



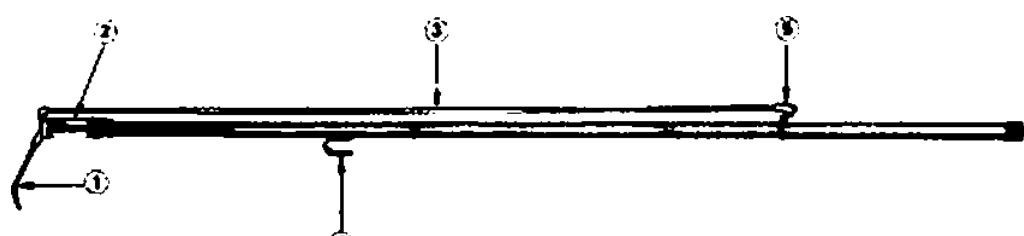
1 — : 2 — : 3 — , 4 —

3.2.7

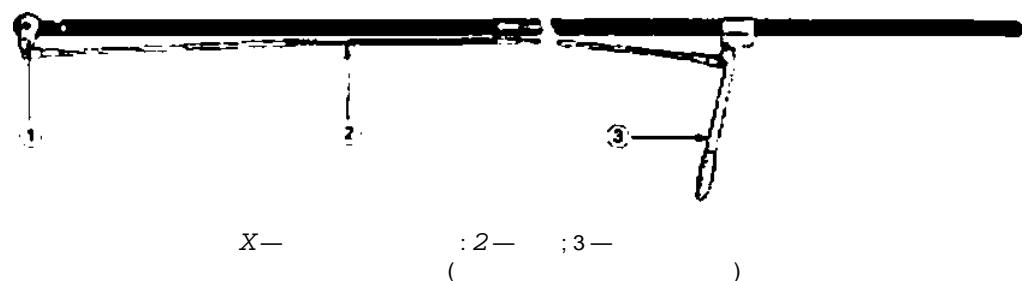
(pliers stick):



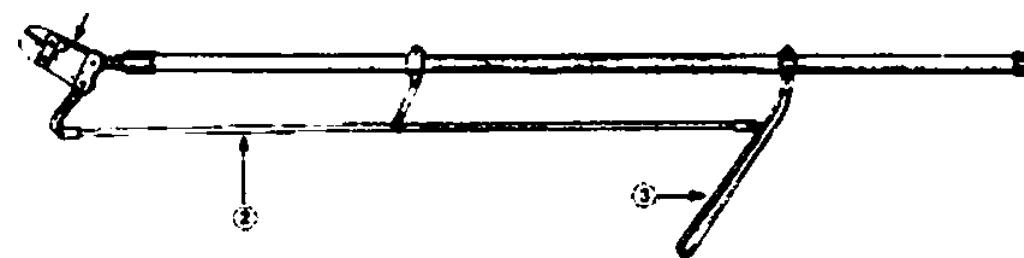
3.2.6 (oiler stick):



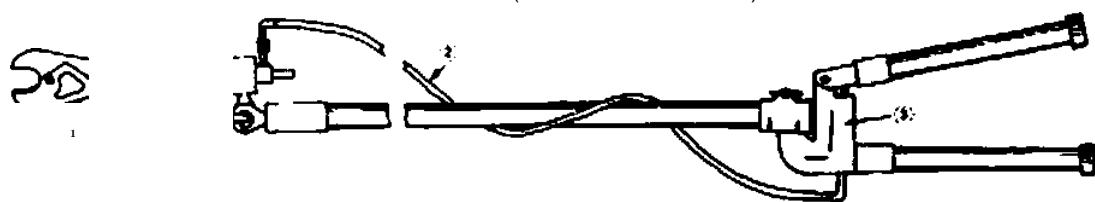
3.2.9 (wire cutter stick):



X— : 2— ; 3— . 4— : 5—



f— . 2— . 3—  
( )



X— : 2— . 3—

3.2.10

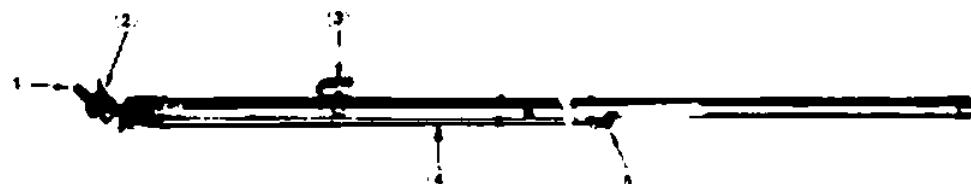
(binding wire cutter stick, tie wire cutter):



1 — кусачки; 2 — тара; 3 — рычаг управления

3.2.11

(all-angle cog spanner stick, all-angle cog wrench stick):



— ; 2 — . 3 — . 4 — ; 5 —

3.2.12

(flexible spanner stick, flexible wrench stick):

1 — ( ; 2 —

3.2.13

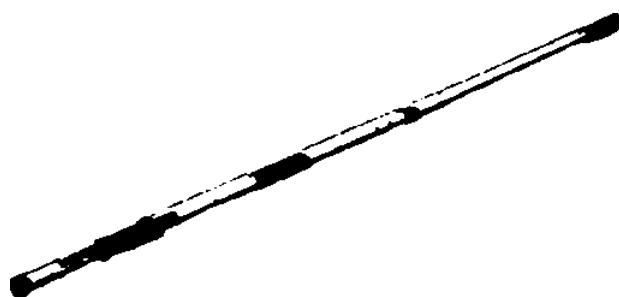
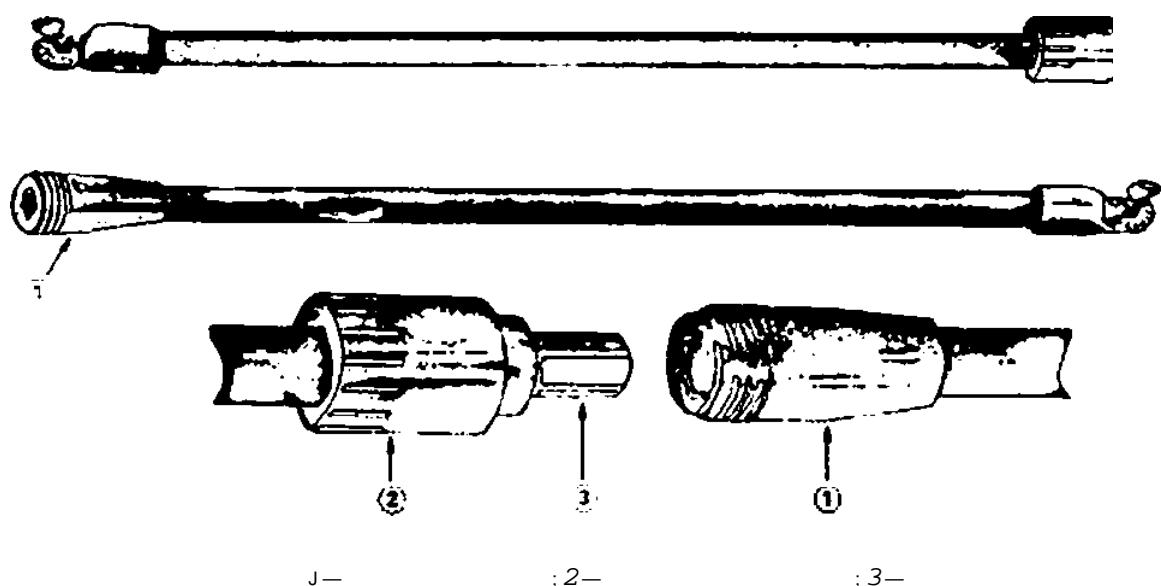
(clip-on ammeter stick):



1 — . 2 — . 3 — ; 4 —

3.2.14

(extensible hand stick):



3.2.15

{telescopic hand stick}:

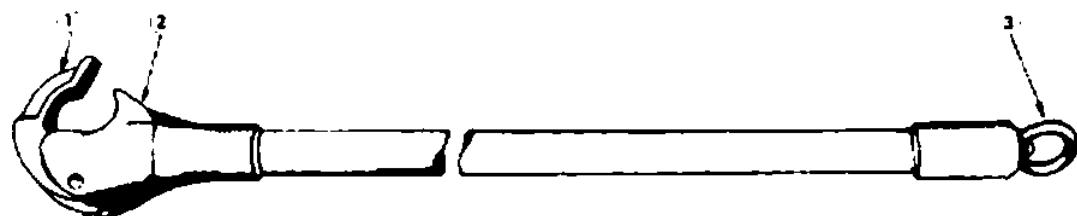


3.3

3.3.1 (support stick):

[IEC 60050-651:651-22-08)

3.3.2 (conductor support stick, wire tong stick):



1— . 2— \* . 3—

3.3.3

(adjustable tension stick):

( ).



1— ; 2—

3.3.4

/ (clevis/tongue stick):

/ , , \*

9

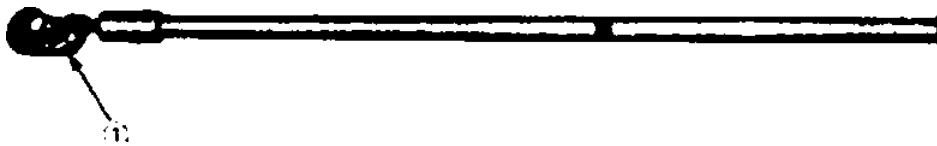


I— ; 2—

3.3.5

(tension link stick):

, ,



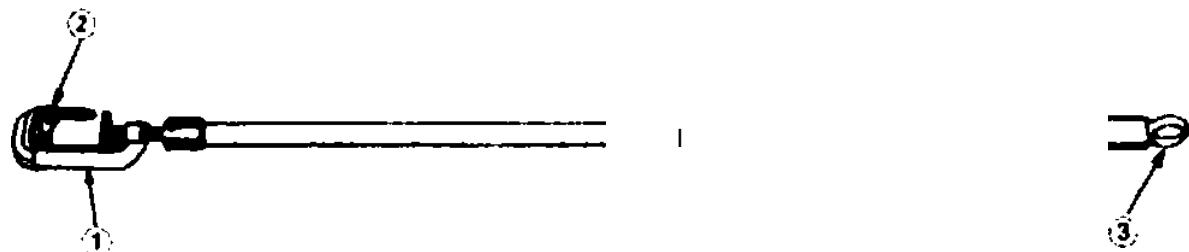
2'

J— ; 2—

3.3.6

(roller link stick):

, , \*



— ; 2— , 3—

3.3.7

(swivel link stick):

3.3.8

(spiral link stick):

4

V,

1 — . 2 —

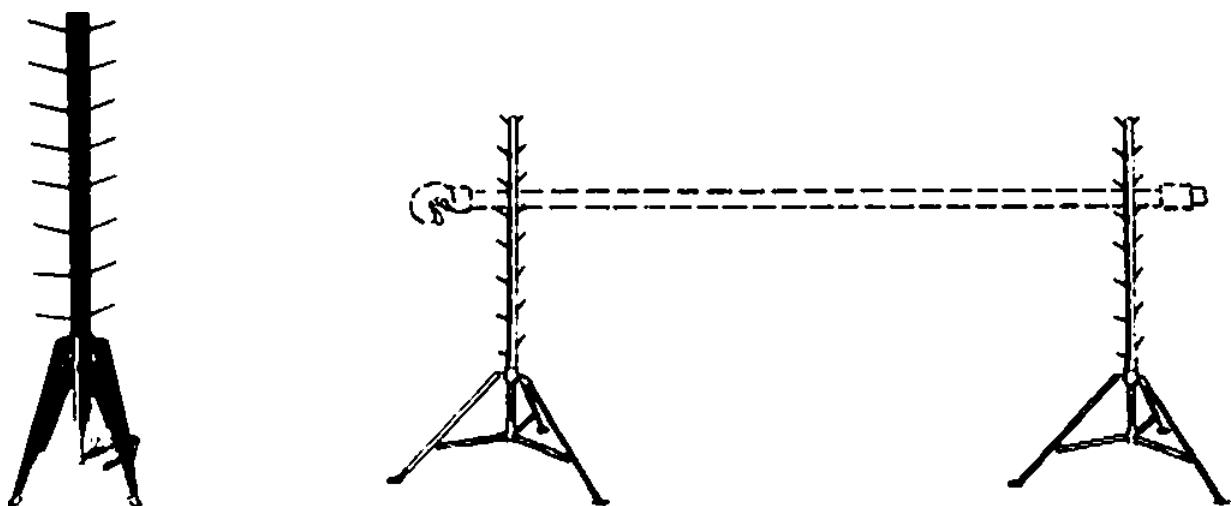
3.4

3.4.1

(insulating hanger):

3.4.2

(rack):



4

4.1 (attachable tool):

(—)».

- :
- :
- :

[IEC 60050-651:651-22-09]

4.2 (attachable device):

60050-651:651-22-10]

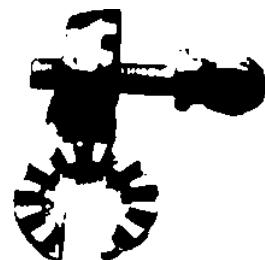
4.3

4.3.1 (splined end tool or device):

4.3.2 (hook stick adaptor):



4.3.3 (universal adaptor):



4.3.4 (formed-wire ring):



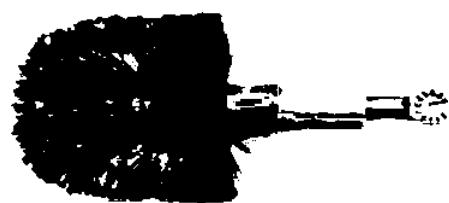
4.3.5 (locating drift): ,

4.3.6 (conductor cleaning brush): , \*

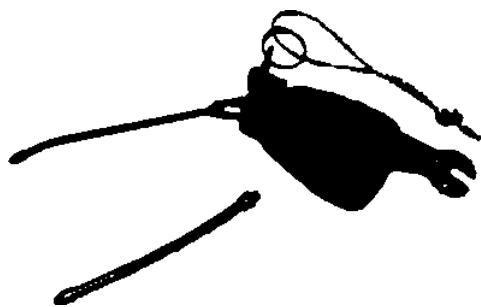


V-

4.3.7 (insulator cleaning brush): , \*



4.3.6 (od ): ,

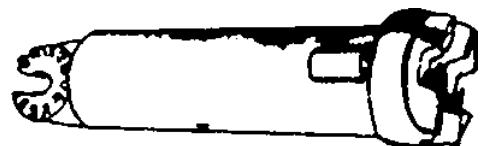


4.3.9 (ratchet spanner, ratchet wrench):

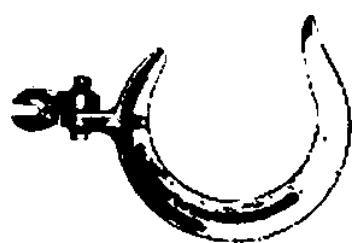
4.3.10 (spanner wrench):



4.3.11 (positive grip damp stick head):



4.3.12 (shepherd's hook):

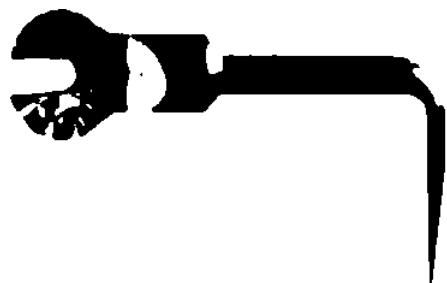


4.3.13

(retaining pin extractor):



Сpirальный экстрактор



Тонкозаточенный экстрактор



(        )

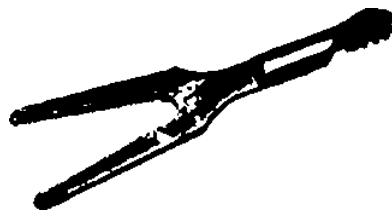
4.3.14

(ball socket adjuster):



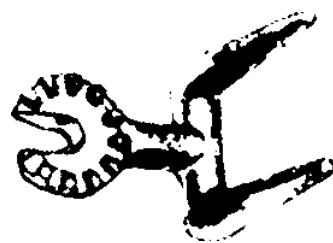
4.3.15

(holding fork):



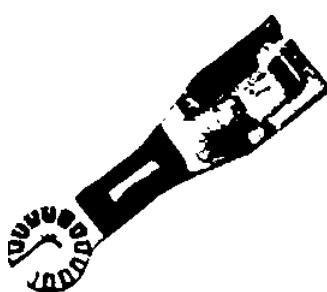
4.3.16

(fixed double-prong bead):



4.3.17

(retaining pin installer):



4.3.16

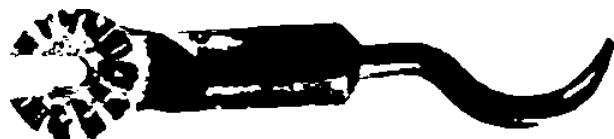
/

(retaining pin installer/extractor):

(          ,         ),

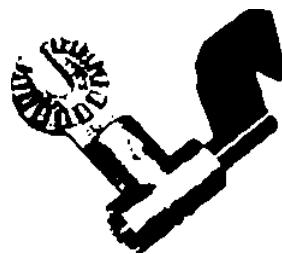
4.3.19

(binding wire cutter blade, tie wire cutter):



4.3.20

(rotary blade):



4.3.21

(rotary prong):



4.3.22

(insulator ball guide):



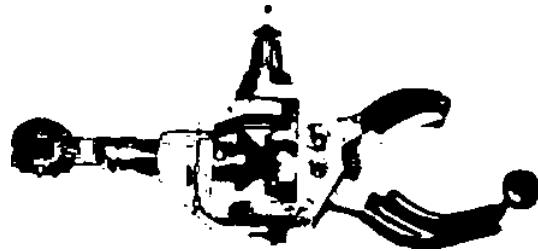
4.3.23

(hammer):



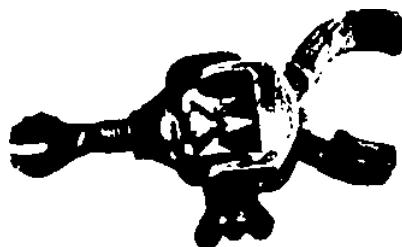
4.3.24

(self-aligning fuse puller):



4.3.25

(screw clamp):



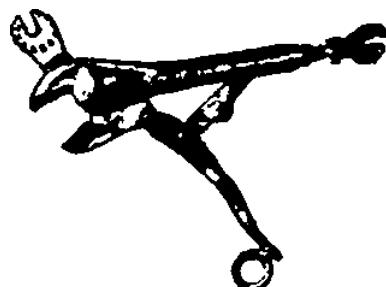
4.3.26

(adjustable pliers):



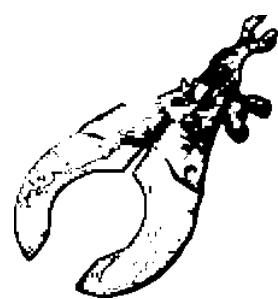
4.3.27

(vice-grip pliers):



4.3.28

(adjustable insulator fork):



4.3.29

(alt-angle pliers): ,

4.3.30

(pin holder): ,

4%



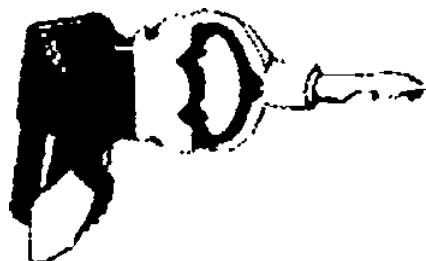
4.3.31

(flexible spanner head, flexible wrench head): ,

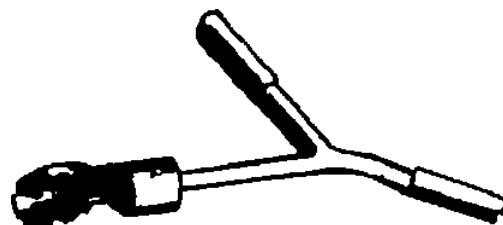


4.3.32

(ammeter holder): ,



4.3.33 (anti-interference braid applicator):



4.3.34 (spiral disconnect):



4.3.35 (hacksaw):



4.3.36 (pruning saw):



4.3.37 (screwdriver):



4.3.36 (conductor polisher):

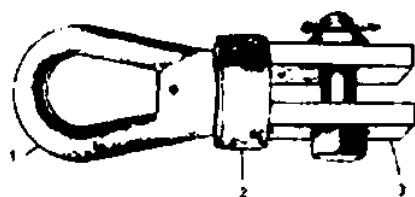
4.3.39 (mirror):



4.4

4.4.1 (clevis and tongue stick device):

4.4.2 (clevis eye attachment):



— ; 2— ; 3—

4.4.3

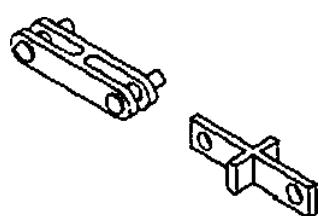
(tension link tongue attachment):



1— : 2—

4.4.4

(clevis-tongue adapter):



4.4.5

{clevis-tongue extension):



J— : 2—

4.4.6

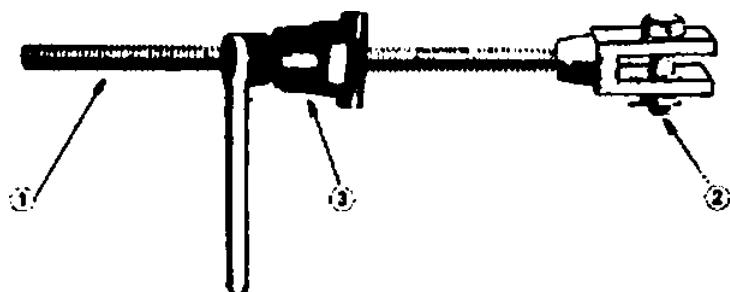
(roller tongue attachment):

1

>— , 2—

4.4.7

(clevis screw adapter):



1— . 2— : 3 —

4.5

4.5.1

(live line connector, hot line connector):



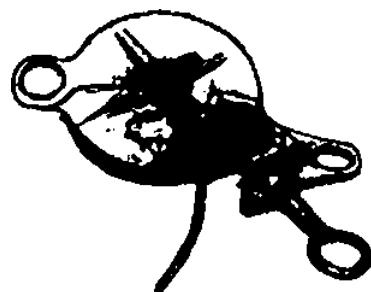
4.5.2

(tie-back connector):



4.5.3

(chafe tape winder, armour tape winder): \*

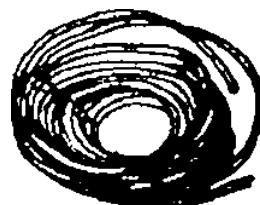


5

5.1

5.1.1

(insulating hose):



5.1.2

(end-cap flexible):

(

)

( )



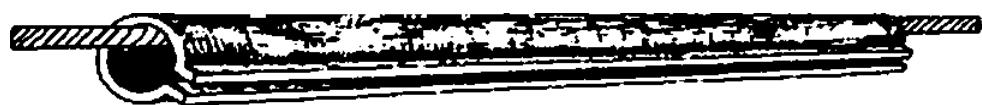
—

.2—

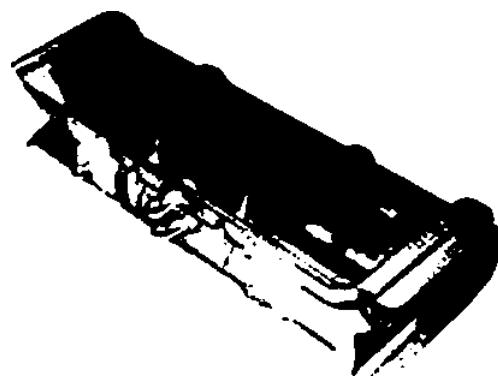
:3—

5.1.3

(conductor cover):



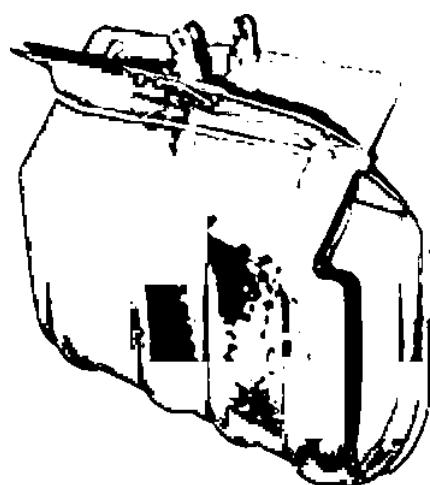
(«                  »)



(«                  »)

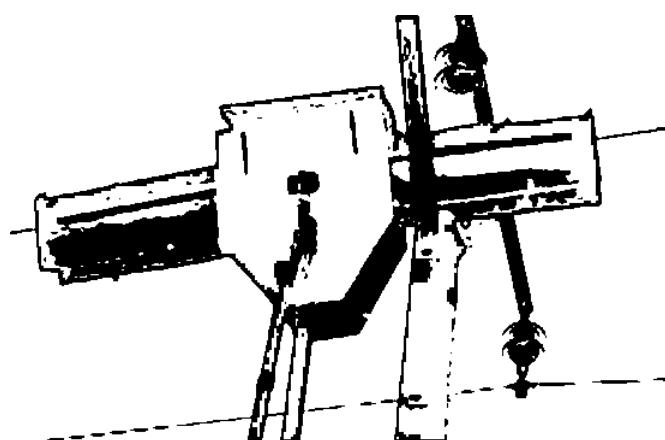
5.1.4

(tension insulator string cover dead-end cover):



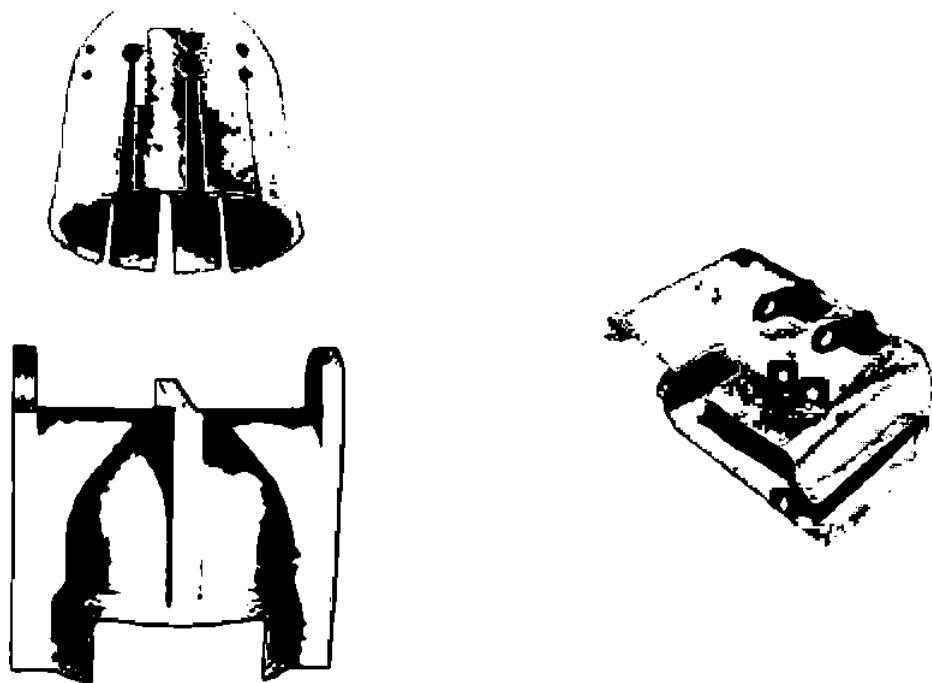
5.1.5

(suspension string cover):

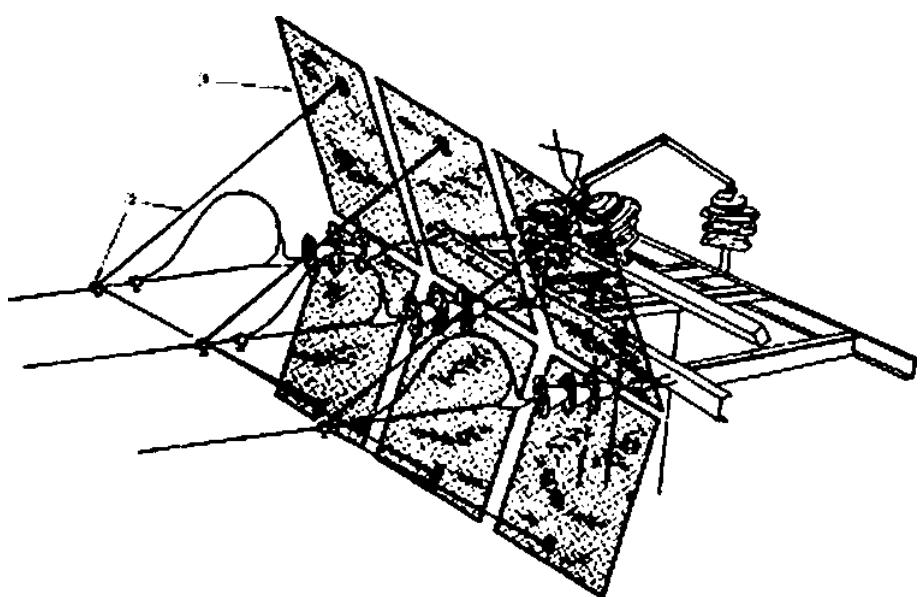


5.1.6

(pin-type insulator cover):



5.1.7 (insulating screen):

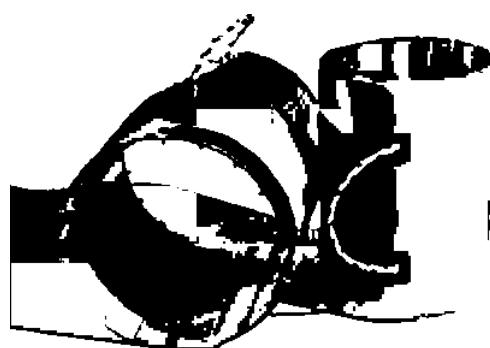


— ; 2 —

5.1.8 (insulating bag):



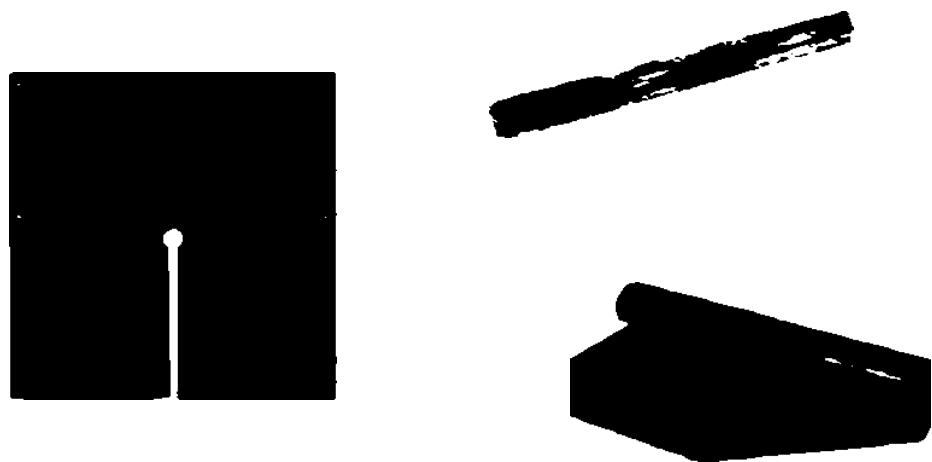
5.1.9 (pole cover):



5.2  
5.2.1 (insulating tape):



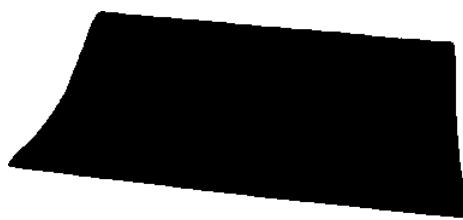
5.2.2 (electrical insulating blanket flat):



[IEC 60050-651:651\*22.12]

5.2.3

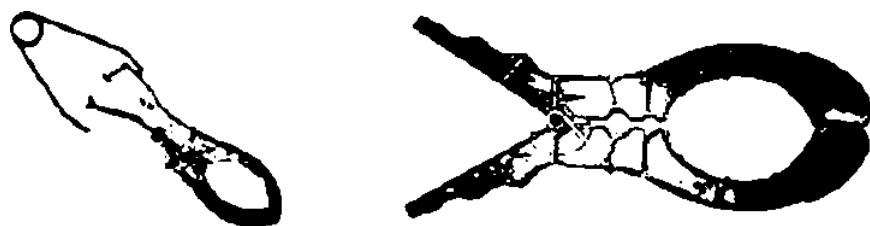
(electrical insulating matting):



(IEC 60050-651:651-22-13]

5.2.4  
peg):

(electrical insulating blanket clamp, clothes



6

6.1

(by-pass equipment):

[IEC 60050-651:661\*22\*15]

6.2

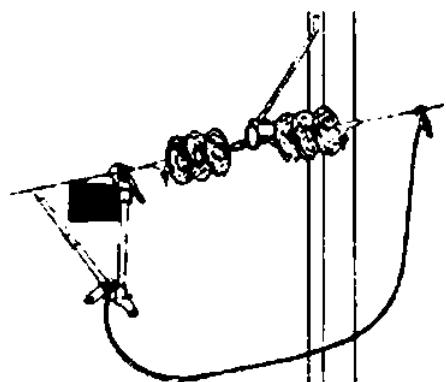
(shunting fork):

..... =\*

6.3

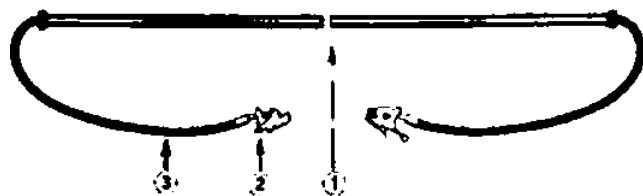
/

(loadmake/toadbreak switch):



6.4

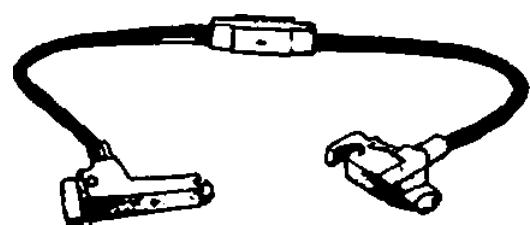
(by-pass jumper):



; 2 — . 3 —

6.5

(fused by-pass jumper):



6.6

(load pick-up jumper):



7

7.1

(hand tool):

1 —

2 —

3 —

[IEC 60050-651:651-21-19]

7.2

7.2.1

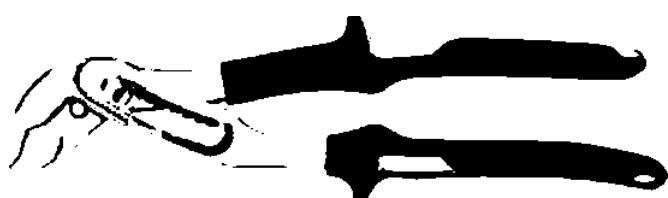
(insulated hand tool):

( ),  
[IEC 60050-651:651-21-20]

( ).

7.2.2

(insulated multiple slip joint pliers):



7.2.3

(insulated single headed spanner):



7.2.4  
spanner):

(insulated single ended ring  
,



7.2.5

(insulated adjustable spanner):



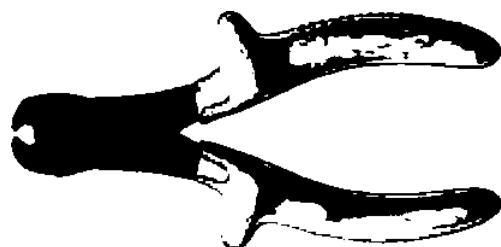
7.2.6

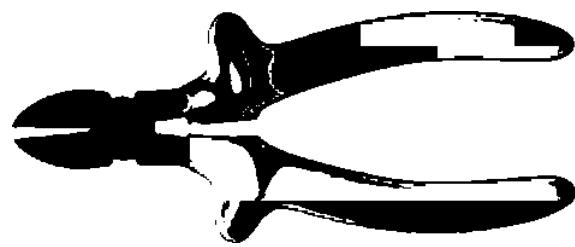
(insulated stripping knife):



7.2.7

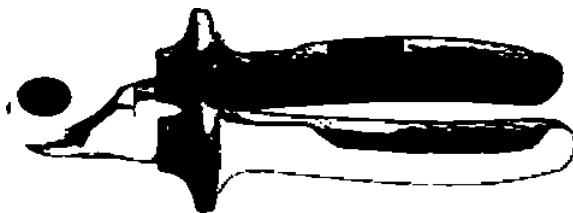
(insulated cutting nipper):





7.2.8

(insulated cable cutter):

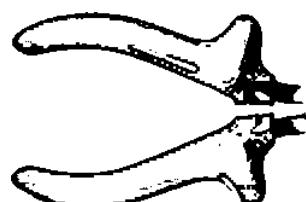


7.2.9

(insulated engineer's pliers):

7.2.10  
pliers):

(insulated snipe nose pliers, insulated long-nose



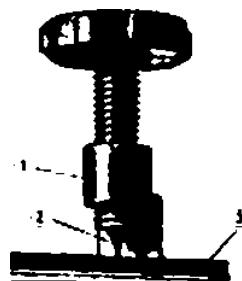
7.2.11

(insulated round nose pliers):



7.2.12

(insulated voltage take-off punch):



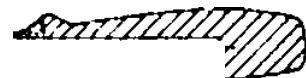
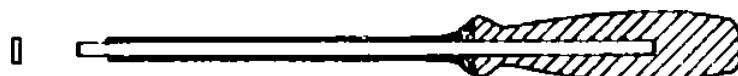
1— .2—

:3—

7.2.13

(insulated screwdriver):

VI



7.2.14

(insulated socket wrench):



7.2.15  
wrench with hexagon single socket):

(insulated



7.2.16  
wrench):

(insulated ratchet spanner, insulated ratchet



7.2.17

(insulated extension bar):



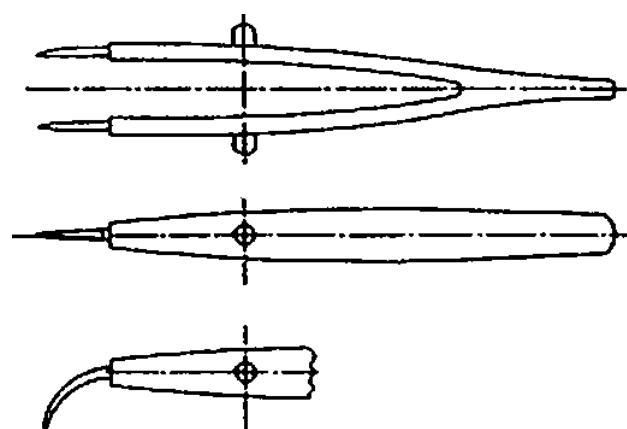
7.2.18

(insulated socket):



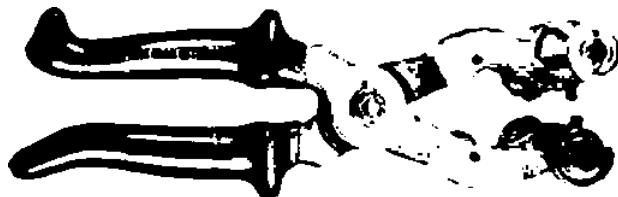
7.2.19

(insulated tweezers):



7.2.20

(insulated wire stripper):



7.2.21

(insulated hacksaw):

7.3

7.3.1

(insulating hand tool):

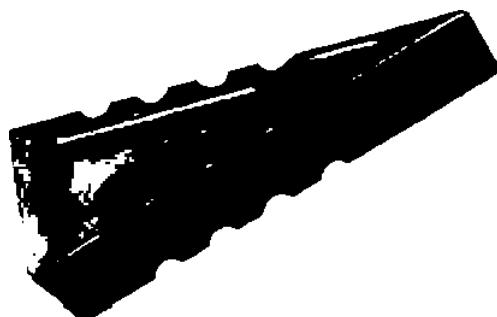
( ).

( ).

[IEC 60050-651:651-21-21]

7.3.2

(wedge):



7.3.3 (lever):



7.3.4 (insulating pliers):



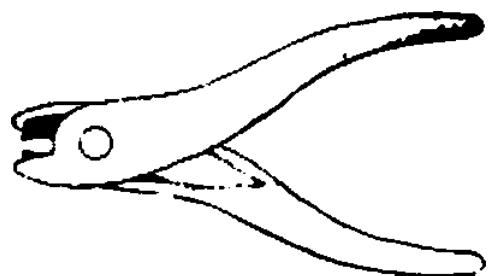
7.4

7.4.1 (hybrid hand tool):

( )

(IEC 60050-651:651-21-22)

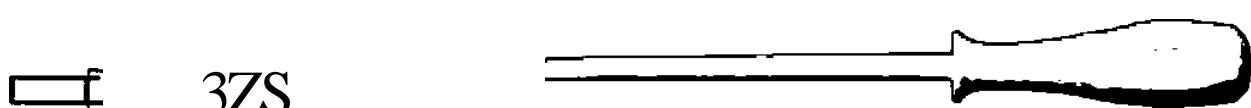
7.4.2 (hybrid cutting nipper):



7.4.3 (punch):



7.4.4 (hybrid screwdriver):



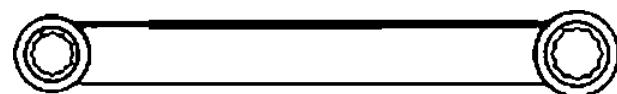
7.4.5 (hybrid stripping knife):



7.4.6 (hybrid socket wrench):

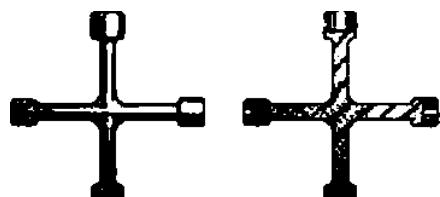


7.4.7 (hybrid double ended spanner):



7.4.8

(hybrid spider spanner):



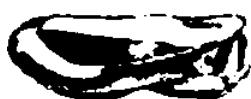
8

8.1

8.1.1

(insulating overshoe):

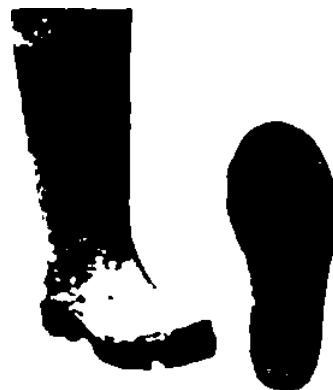
»



[IEC 60050-651:651-23-05]

8.1.2

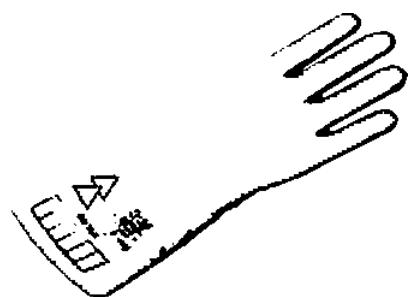
(insulating footwear):



[IEC 60050-651:651-23-04]

8.1.3

(electrical insulating glove):



[IEC 60050-651:-, 651-23-02]

8.1.4

(electrical insulating sleeve):



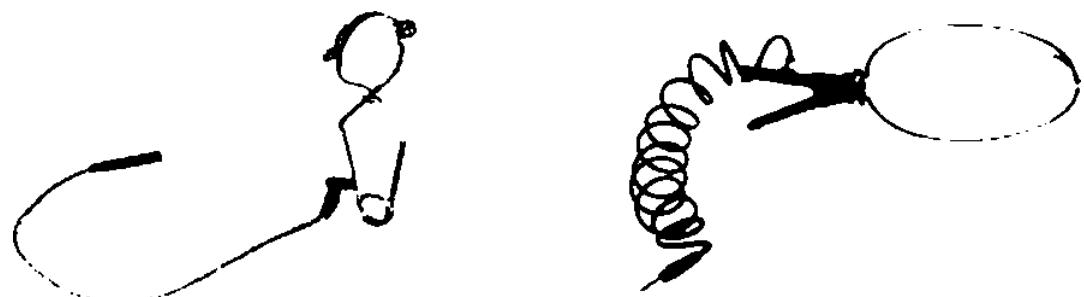
8.1.5

(tong insulating glove):



8.1.6

(equipotential bonding lead):



(IEC 60050.651:651-22.16]

8.1.7

(insulating clothing):



(IEC 60050-651:651.23-08]

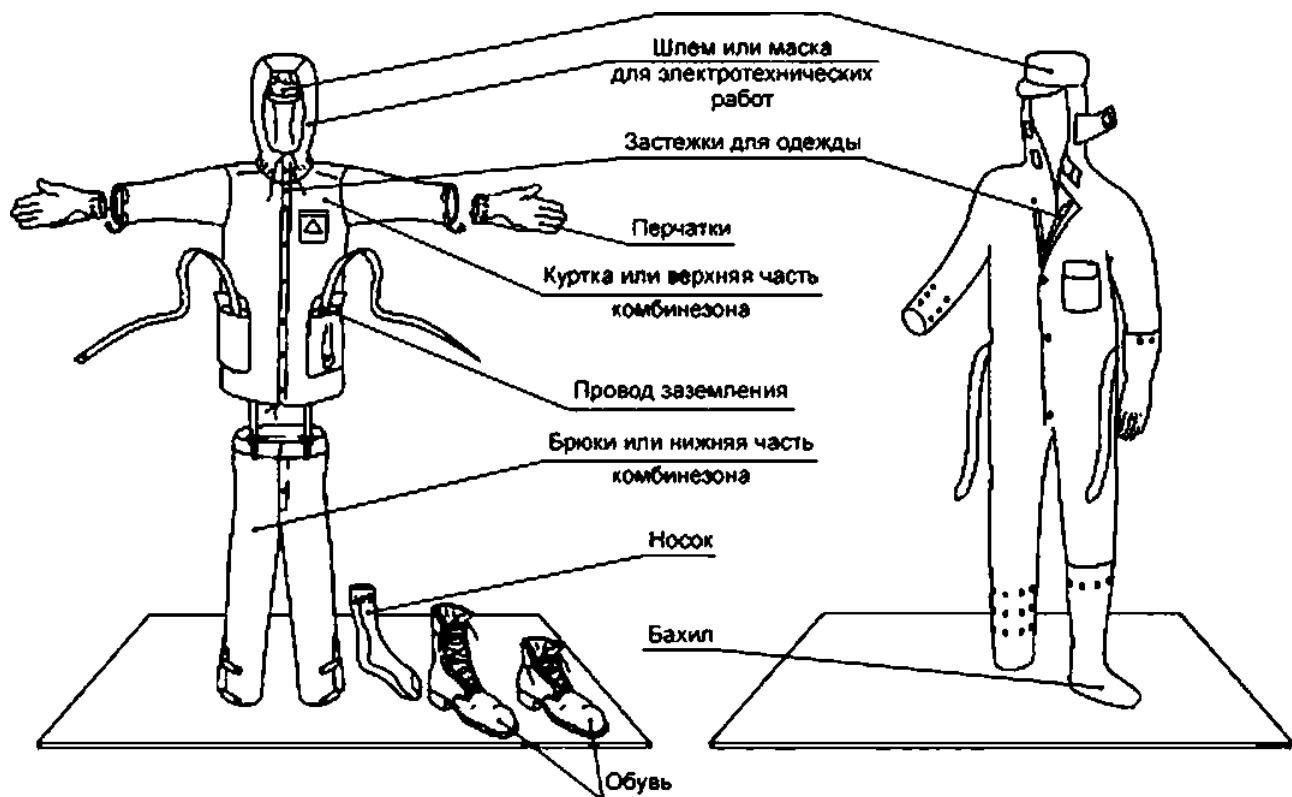
8.1.8

(conductive clothing):

( )

(        1 —  
            ),  
      2 —

(IEC 60050-651:651-23-06]



8.1.9

(face screen):



8.1.10

(conductive footwear):

1 —

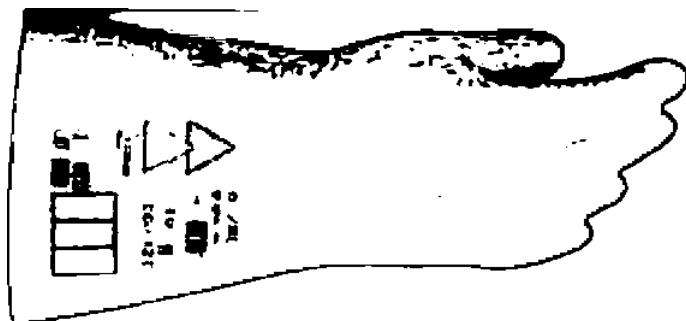
2 —



(IEC 60050-651:651-23-07]

8.2

8.2.1 (composite glove):



(IEC 60050-651:651-23-03]

8.2.2

(long composite glove):



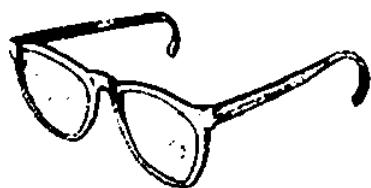
8.2.3

(insulating protective helmet):

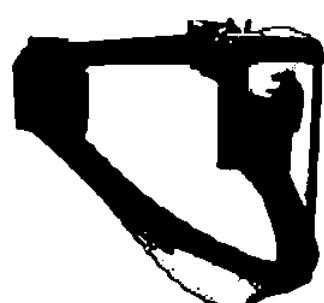


8.3

8.3.1 , - (protective spectacles, goggles protective): , ,



8.3.2 , - (face shield): , ,



9

9.1

9.1.1 (insulating ladder):

[IEC 60060\*651:651 -22-19]

9.1.2

(extension insulating ladder):



9.1.3

(spliced insulating ladder):

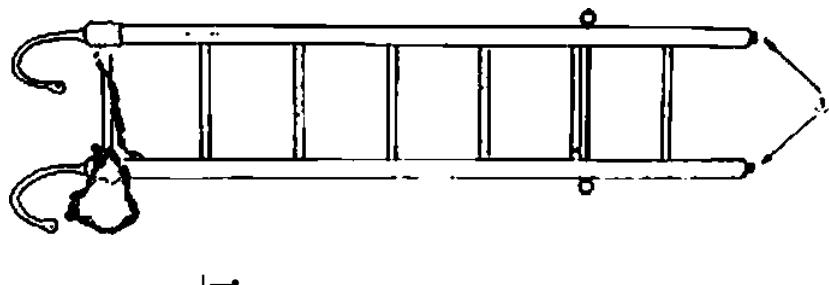


1 — стойка (рельс); 2 — привязной ремень; 3 — нижняя секция (с регулируемыми опорами)

9.1.4

«        »

(insulating hook ladder):



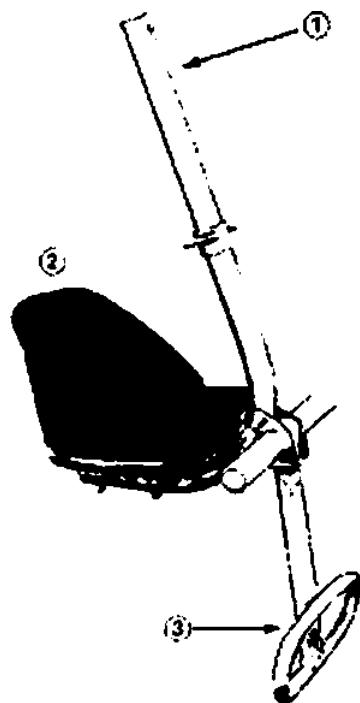
9.1.5

(insulating ladder extension):

«        »

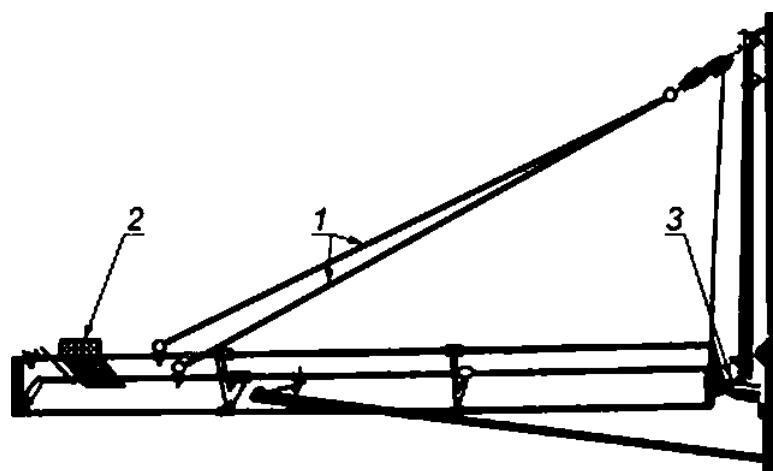


9.1.6 (seat):



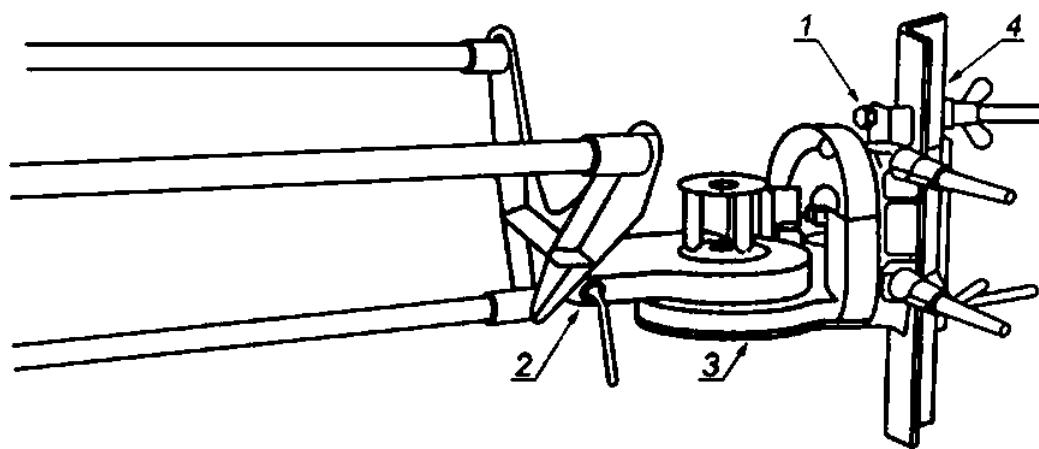
1— ; 2— ; 3—

9.1.7 (triangular beam):



}— ; 2— ; 3— { 9.1 )

9.1.8 (platform pivot attachment):



1—

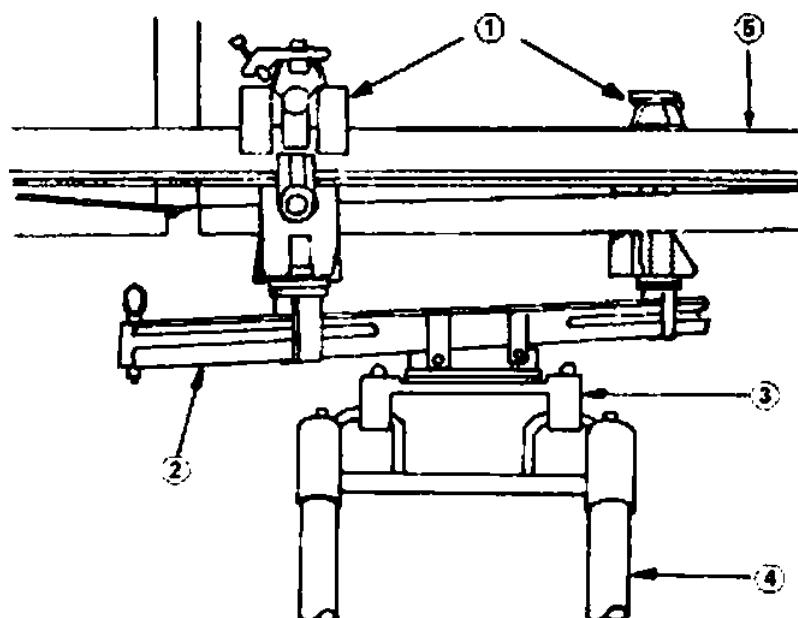
;2—

;3—

;4—

9.1.9

(saddle suspension attachment):



1—

;2—

;3—

;4—

;5—

9.1.10

(work platform):

, ( )

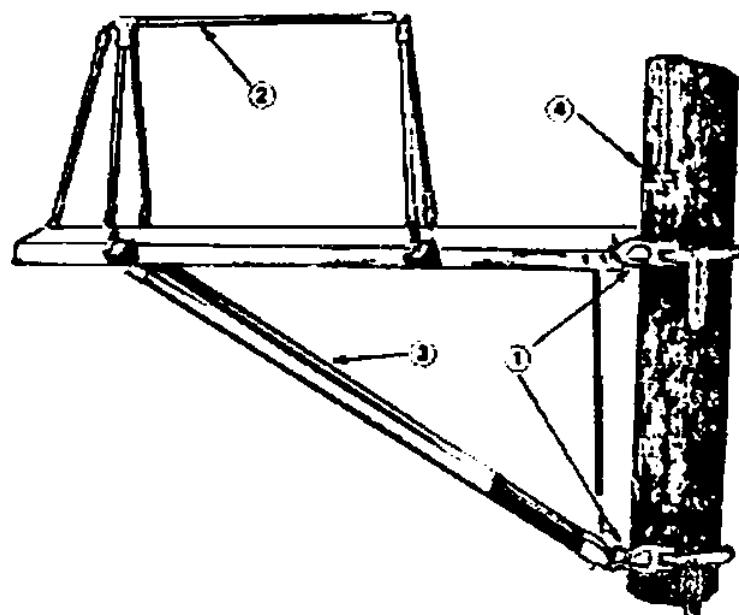
1—

2—

[IEC 60050-651:651-22-18]

9.1.11

(pole platform):

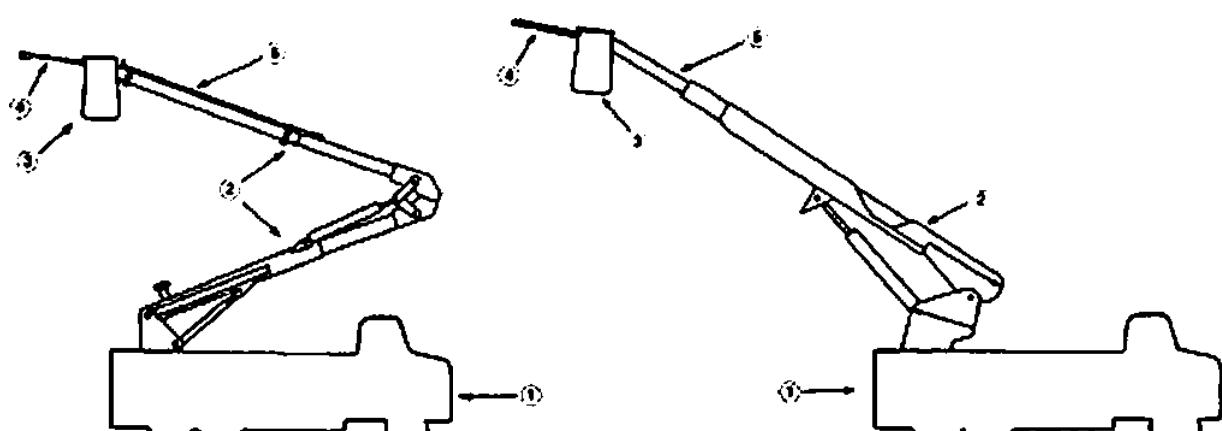


9.1.12

(insulating aerial device):

Vi            1 —

2 —



1 —

.2 —

:3—

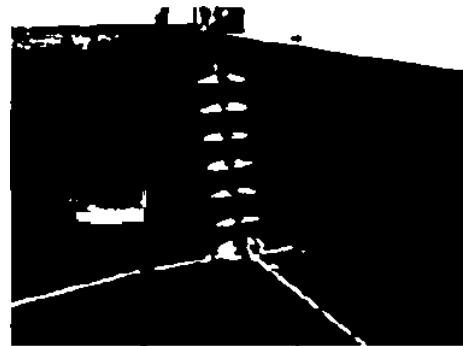
:4—

.5—

60050-651:651-22-17)

9.1.13

(insulating assembly):



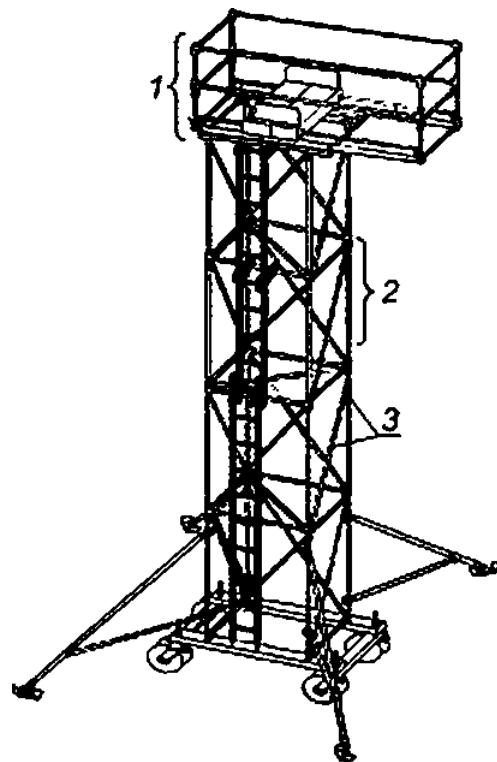
[IEC 60050-651:651 •22\*26]

9.1.14

(positioning insulating tower, insulating scaffold):

1 —

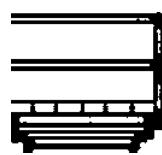
2 —



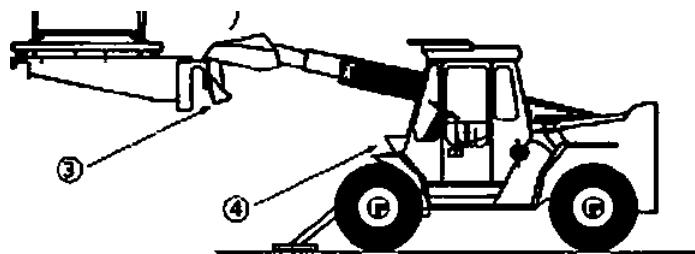
1 —

;2—

;3—



} ®



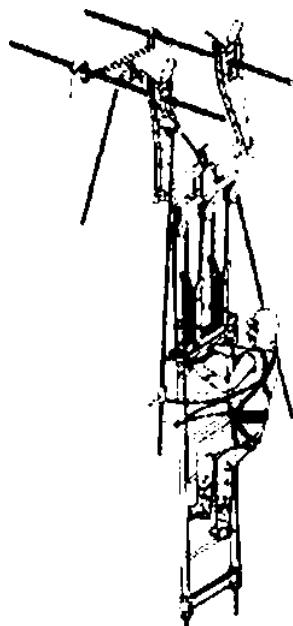
1— .2— ;3— .4—

9.1.15

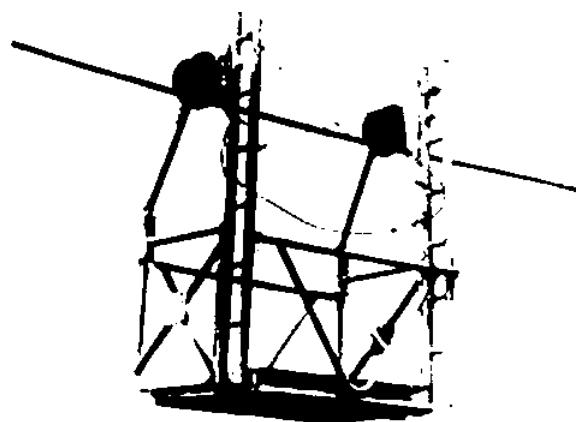
(hoist ladder):

\*

1—  
( ).  
2—



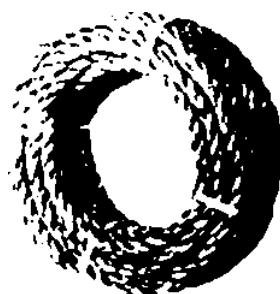
9.1.16 (conductor ):



10

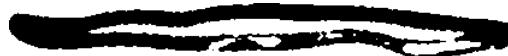
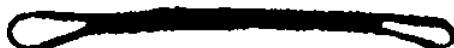
10.1

10.1.1



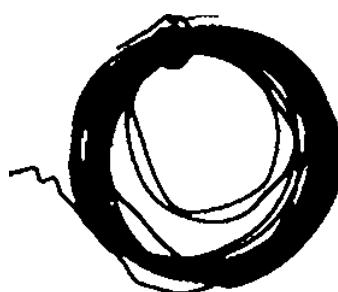
10.1.2 (insulating ):

60050-651:651-22\*20  
10.1.3 (sling):

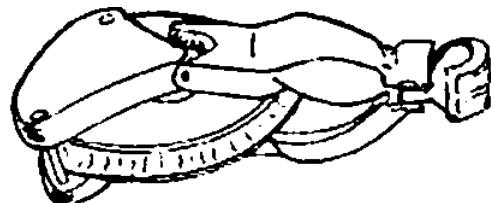
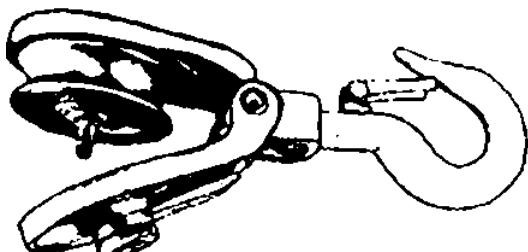


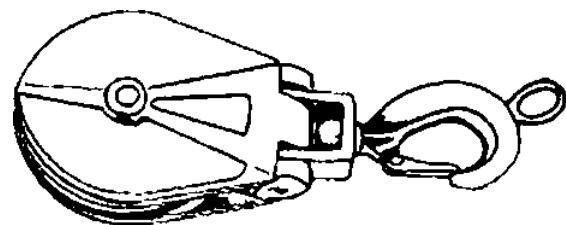
10.1.4 ( ) (binding wire, tie wire):

1—  
2—



10.1.5 (block):





10.1.6

(rope block):



10.2

10.2.1

(lifting yoke):



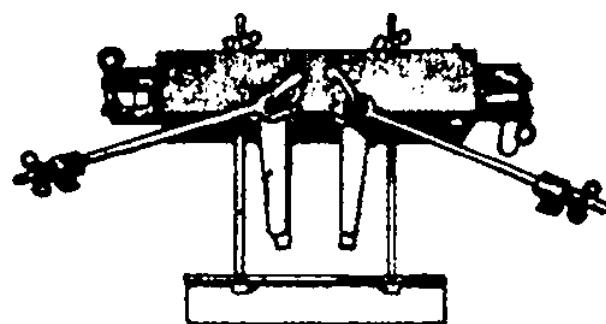
10.2.2

(load yoke):



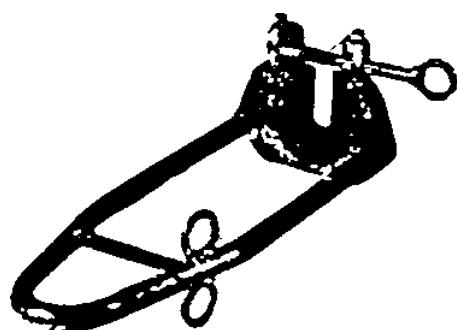
10.2.3

(tower arm yoke):



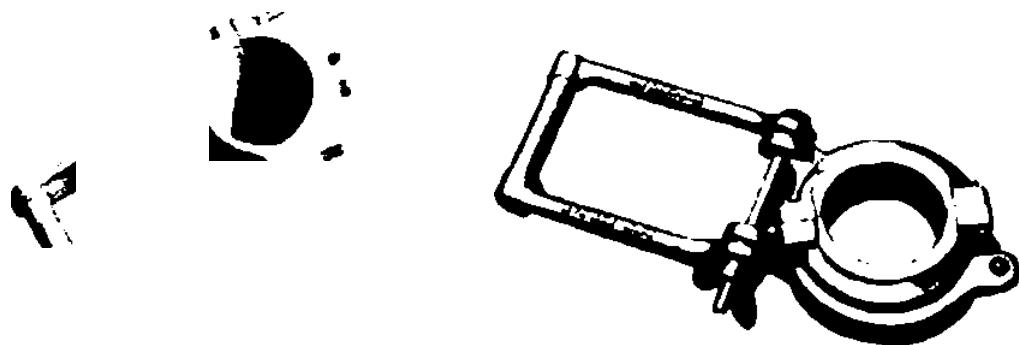
10.2.4

(anchor clamp bracket):



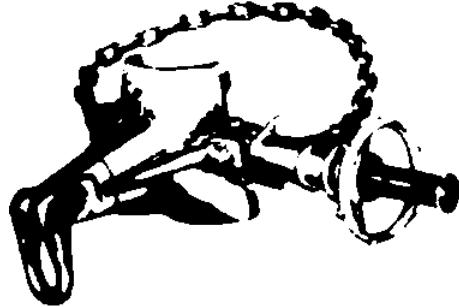
10.2.5

(wire tong stirrup):

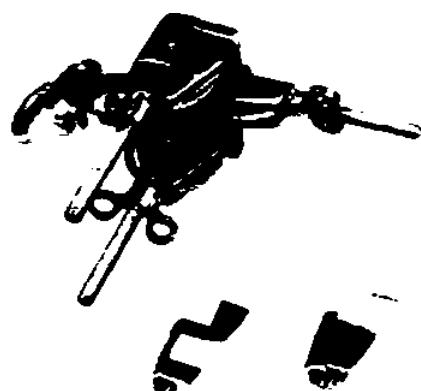


10.3  
10.3.1 (saddle):

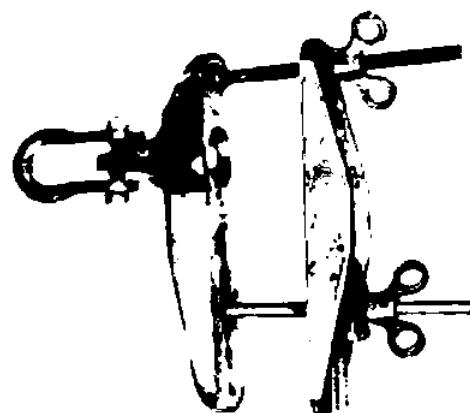
[IEC 60050-651:651-22-21]



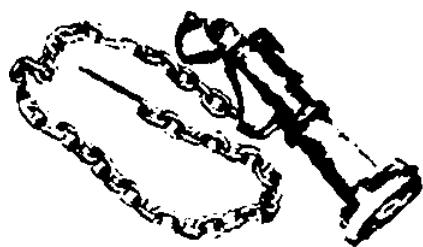
Каретка для столба



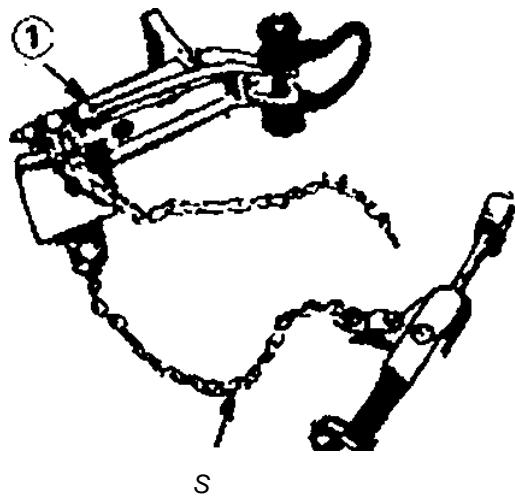
Каретка для мачты



10.3.2 (chain binder, strap binder):



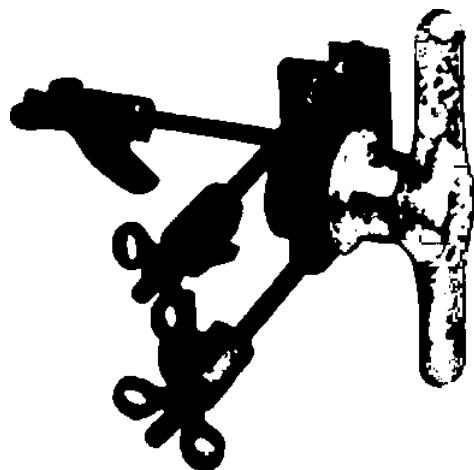
10.3.3 (lift\*)  
type saddle with chain binder, lever lift with chain binder. lift-type saddle with strap binder, lever lift with strap binder):



S

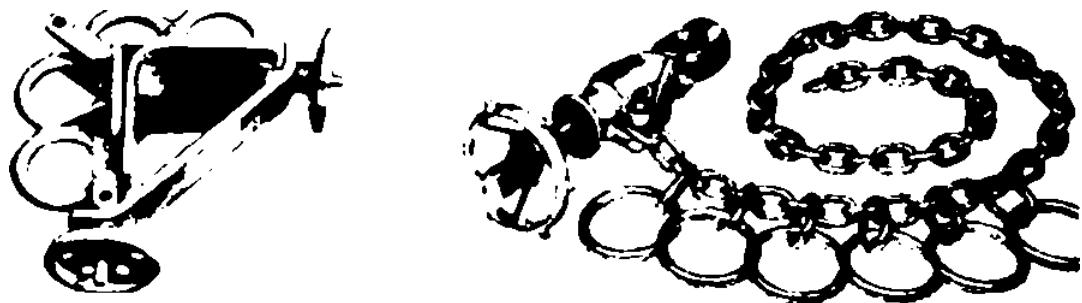
1— :2—

10.3.4 (block saddle):



10.3.5

(rope-snubbing bracket):



10.3.6

(stick clamp):



[IEC 60050-651:651 -22-22]

10.3.7

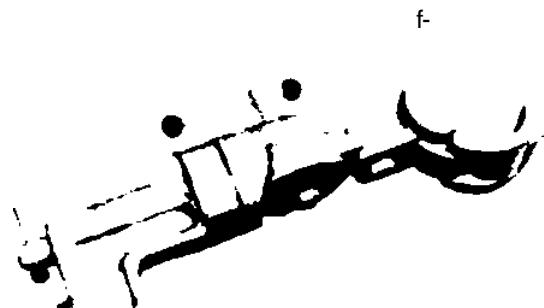
(chain extension, strap extension):

10.3.8

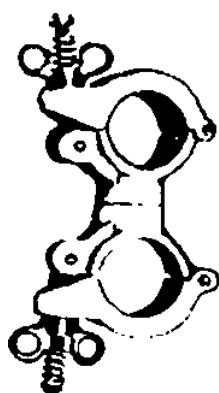
(saddle extension):



10.3.9 (locking stick damp):

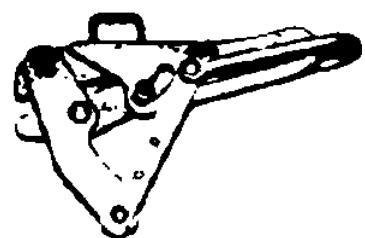
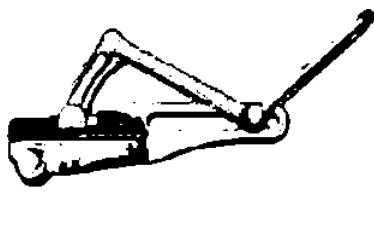


10.3.10 (double-stick clamp):



10.4

10.4.1 (come-along  
clamp, wire grip, self-gripping damp):



10.4.2

(offset eye):



10.4.3

(insulator support plate):

ft



11

11.1

(diagnostic device):

: ( ) ,  
— « » , , , ,

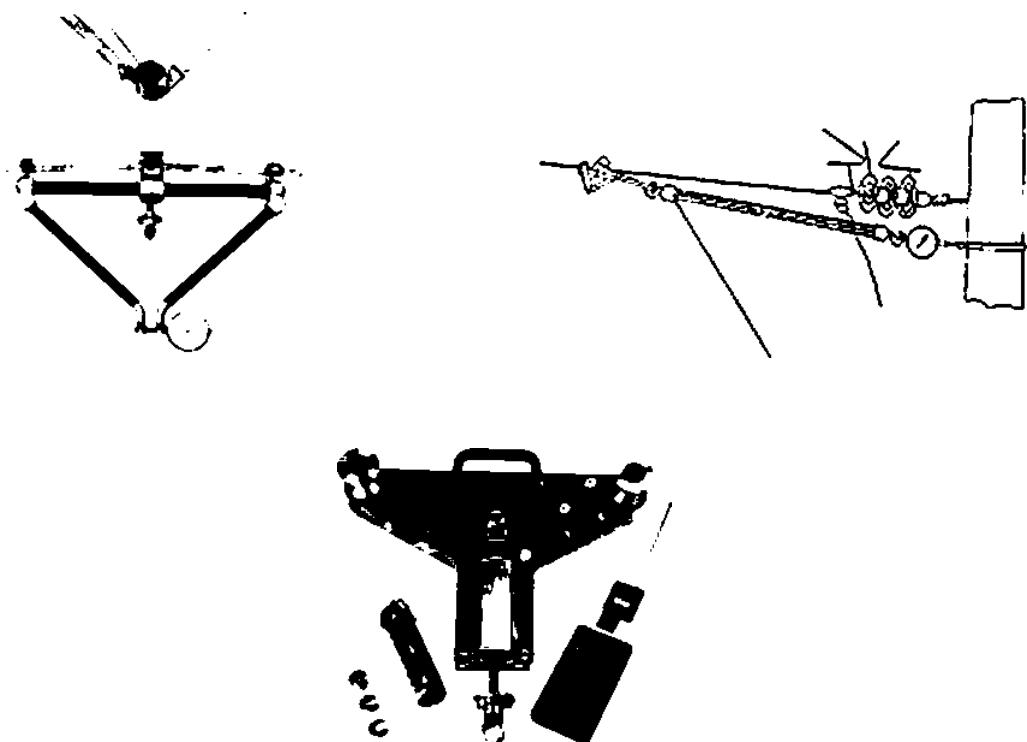
[IEC 60050-651:651 -24-01]

11.2

11.2.1  
dynamometer):

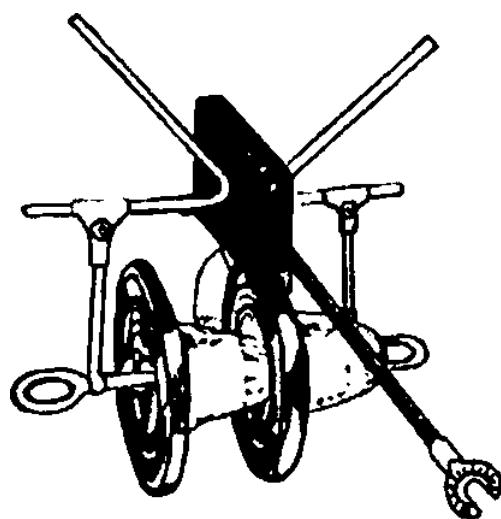
(mechanical tension detector,

( ).

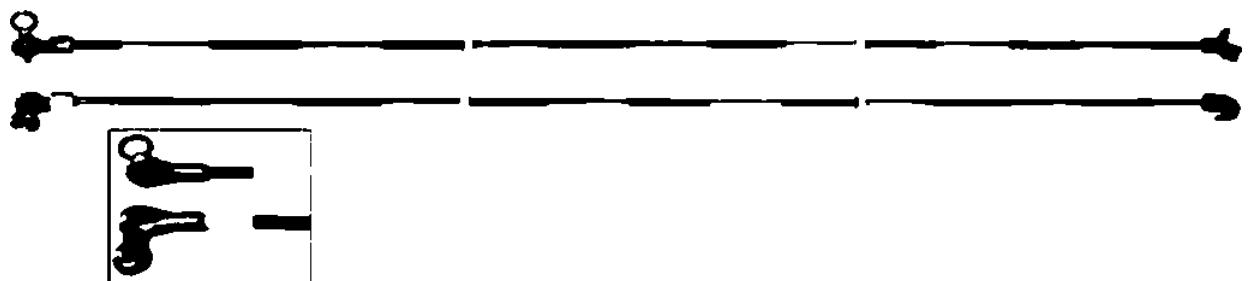


11.2.2 (conductor gauge):

11.2.3 (gap gauge):



11.2.4 , ( ) (measuring stick, measuring rod): ( ) ( ). ,



11.2.5 (telescopic measuring stick): ,

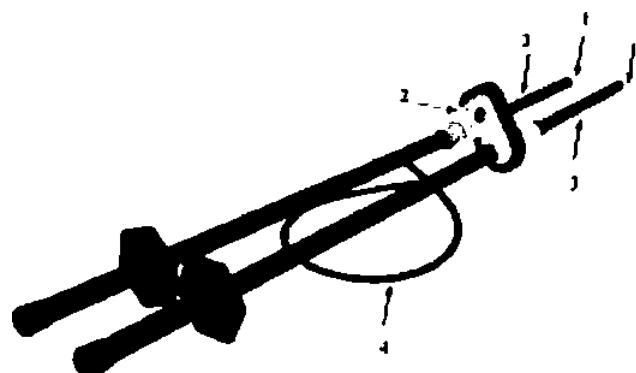
»

L

11.3

11.3.1

(phase comparator, phasing tester):  
\*



J—

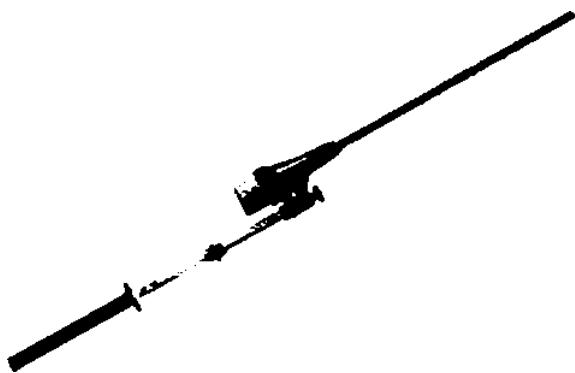
:2—

.3—

.4—

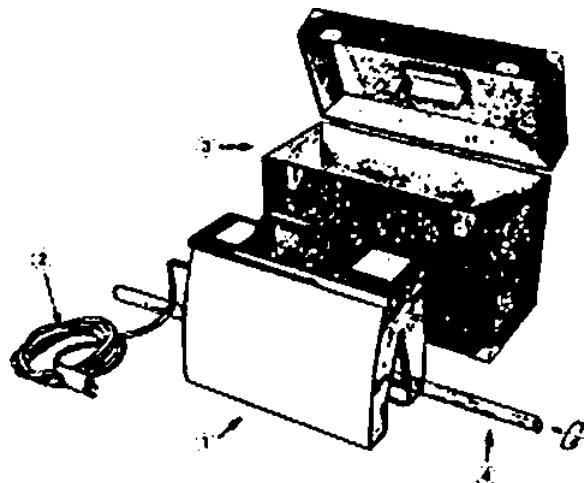
1\*

J



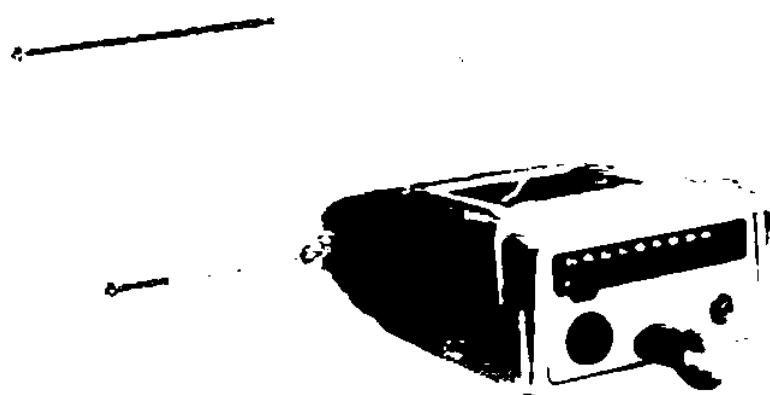
[IEC 60050-651:651 -24-03]

11.3.2 (surface leakage tester, insulating stick tester):

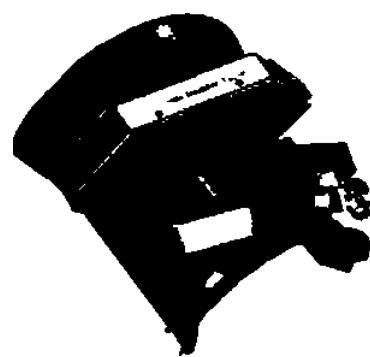


1 — тестер; 2 — кабель питания; 3 — корпус; 4 — испытуемая штанга

11.3.3 (insulator tester):

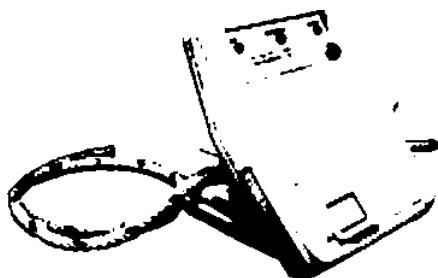


Крышка и контактные выводы тестера изоляции (на принципе измерения тока утечки)



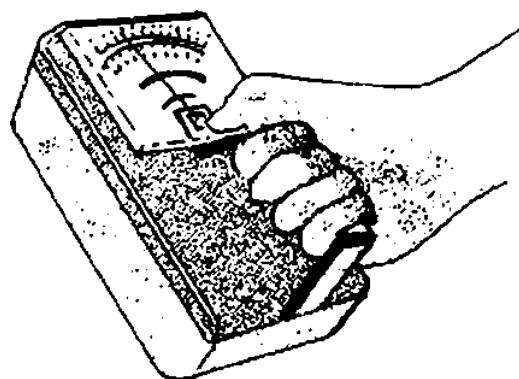
( )

11.3.4 (rope tester):



( )

11.3.5 (moisture tester):



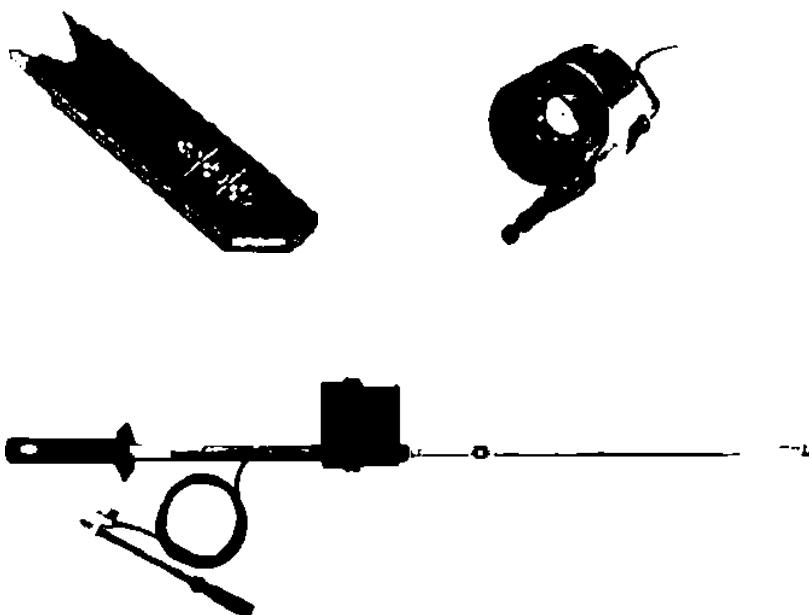
( )

11.3.6 (voltage detector):

1 —

2 —

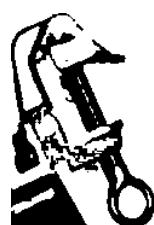
( ) ( ).



[IEC 60050-651:651 •24\*02]

11.3.7 - (testing element):

11.3.8 (no-voltage monitor, no-voltage detector).



V4

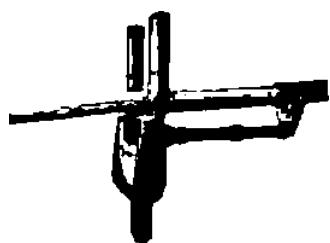
11.3.9 , (ammeter, clip-on ammeter):

1 —

2-

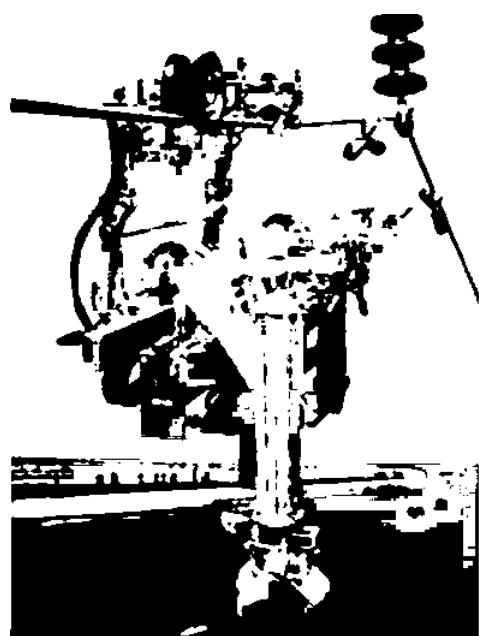


11.3.10 (ohmmeter):



I

11.3.11 (robot for diagnostic use):

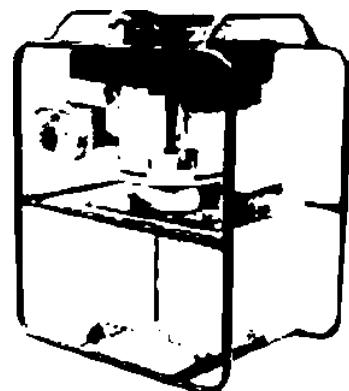
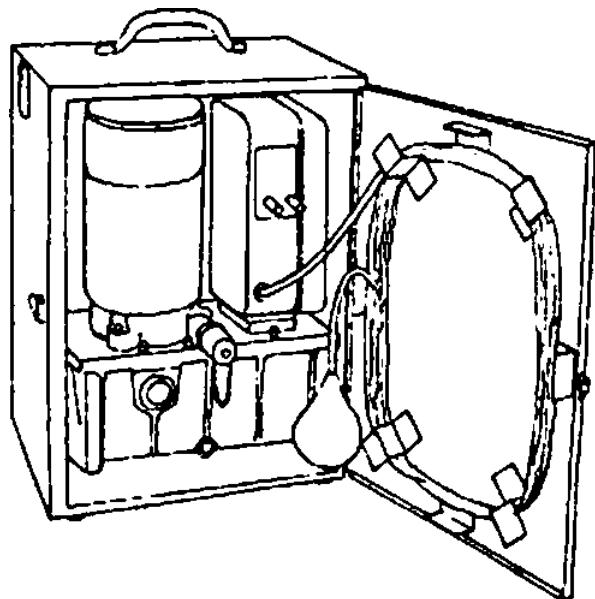


12

12.1 (hydraulic equipment):

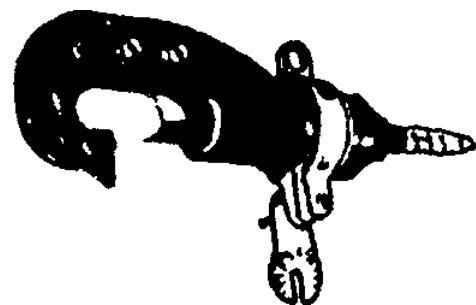
12.2

12.2.1 (hydraulic power unit):



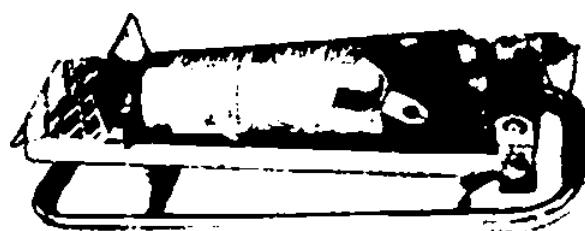
12.2.2

(hydraulic cutter head):  
( ).



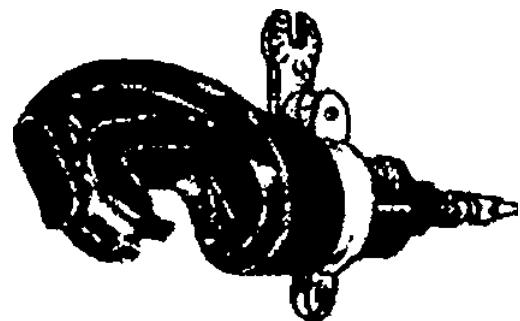
12.2.3

(hydraulic foot pump):



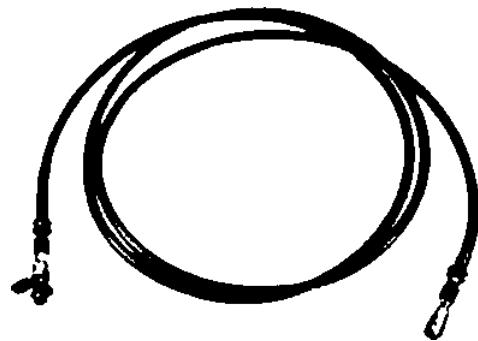
12.2.4

(hydraulic compression head):



12.2.5

(insulating hose with fittings):



12.2.6

(insulating fluid):

[IEC 60050-651:651 \*22\*24]

13

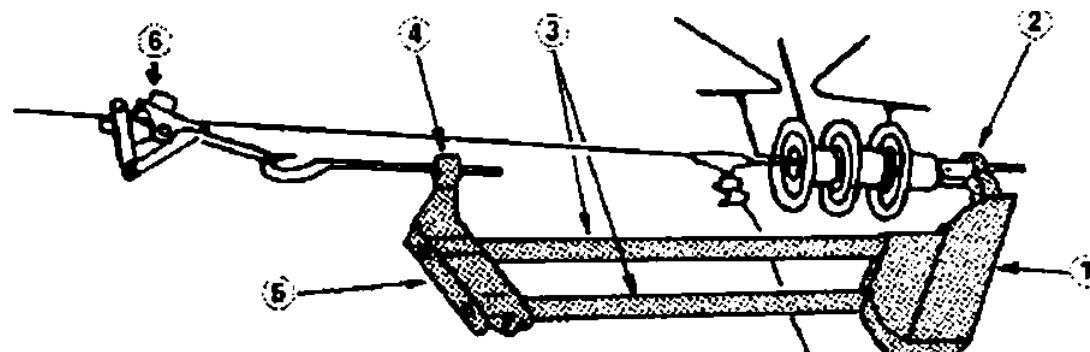
13.1

(conductor support assembly):

[IEC 60050-651:651-22-25]

13.1.1

(tension puller, dead-end tool):

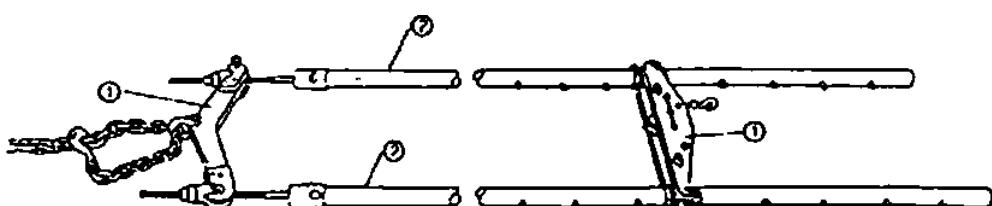


1— < — ) : 2— . 3— ( . 4— . 5—

[IEC 60050-651:651-22-26]

13.1.2

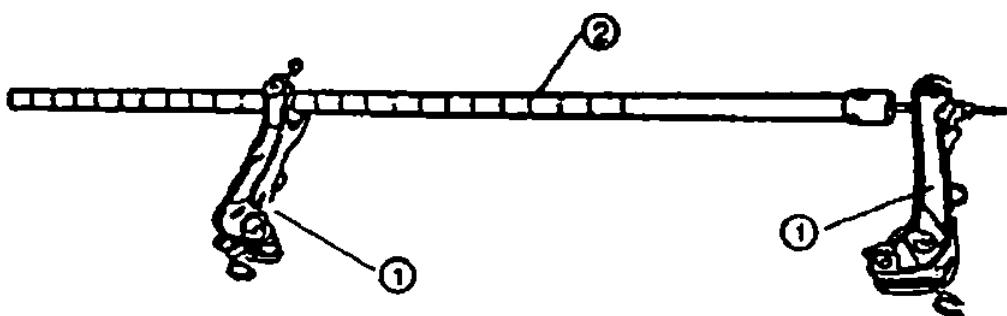
(double stick insulator tool):



1 — нагрузочное коромысло; 2 — регулируемая тяга

13.1.3

(single stick insulator tool):

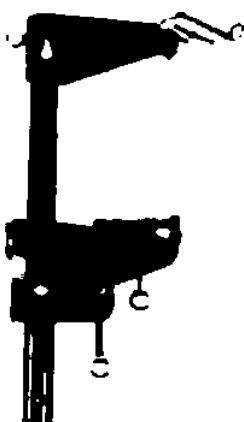


1 —

2 —

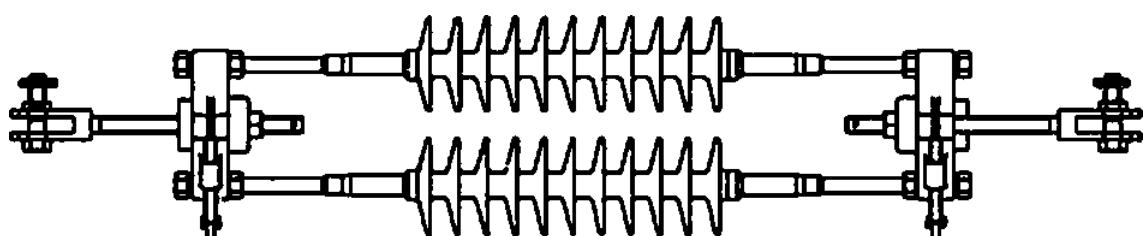
13.1.4

(suspension insulator tool):



13.1.5

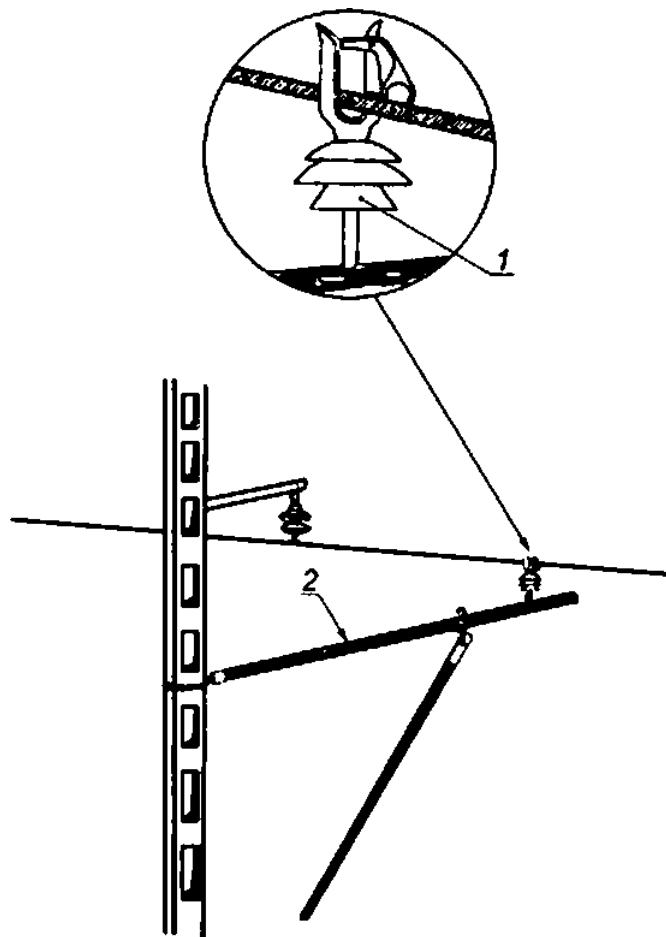
(span bridge cut-out device):



13.2

13.2.1

(arm assembly):



изолятор с держателем провода; 2 — вспомогательный рычаг в сборе

13.2.2

(anti-vibration jumper installation tool):



13.3

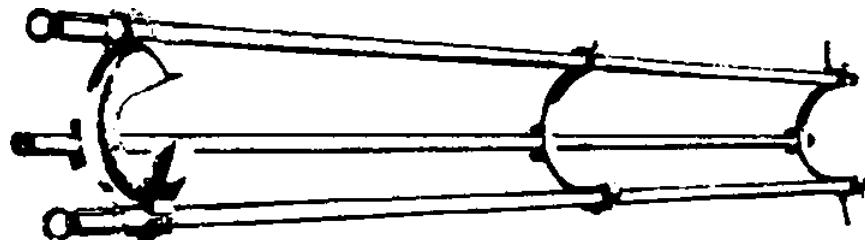
(insulator support assembly):

13.3.1

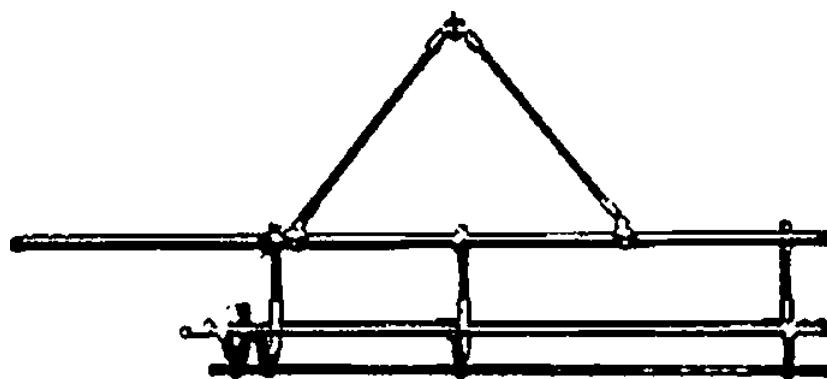
(insulator cradle):



Комбинированный лоток



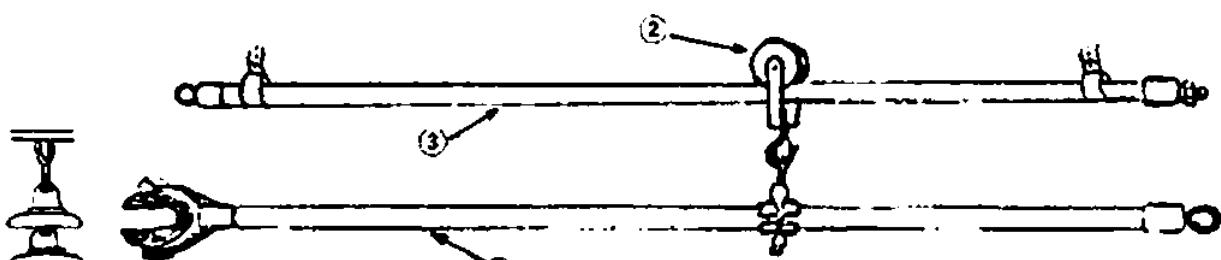
Стандартный лоток



Лоток с боковой загрузкой

13.3.2

(trolley stick assembly):



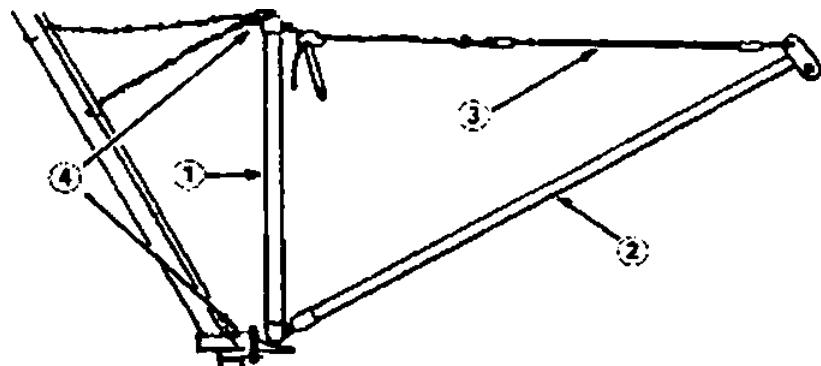
1 →

: 2 —

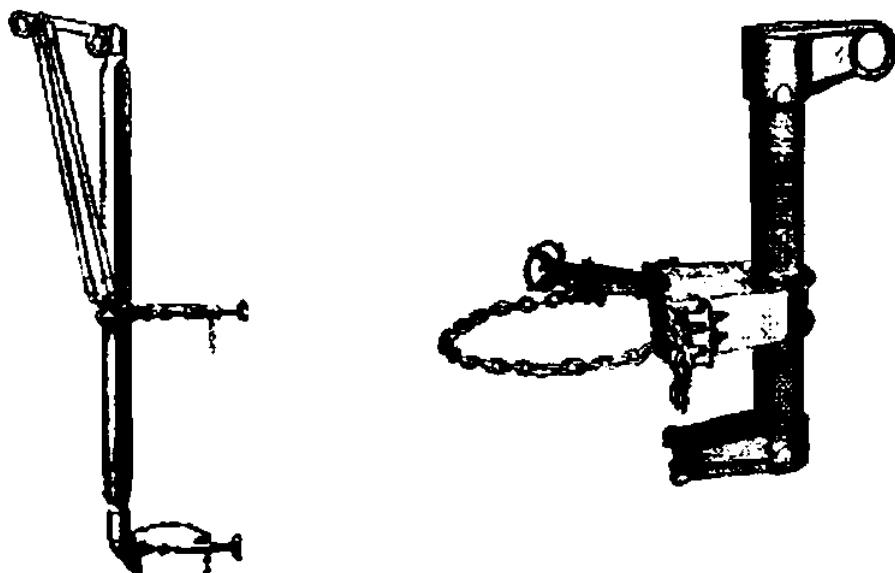
: 3 —

13.3.3

(insulating gin):



1 — мачта, 2 — стрела, 3 — штанга подвесной тяги, 4 — точки крепления [к электрической опоре]



[IEC 60050-651:651-22-27]

14

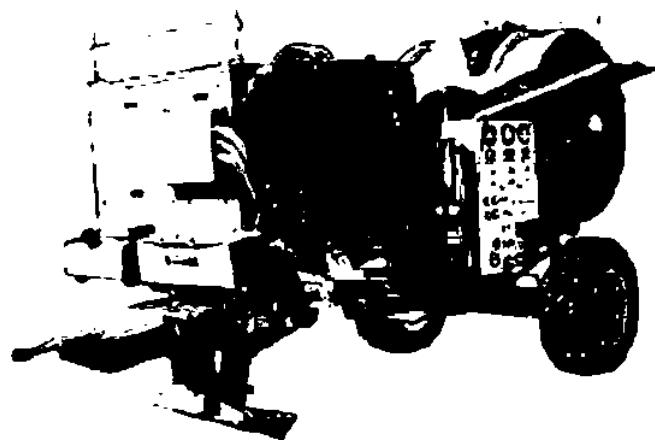
14.1

14.1.1 (stringing equipment):

[IEC 60050-651:651-22-29]

14.1.2 (tensioner, bullwheel tensioner, brake, retarder):

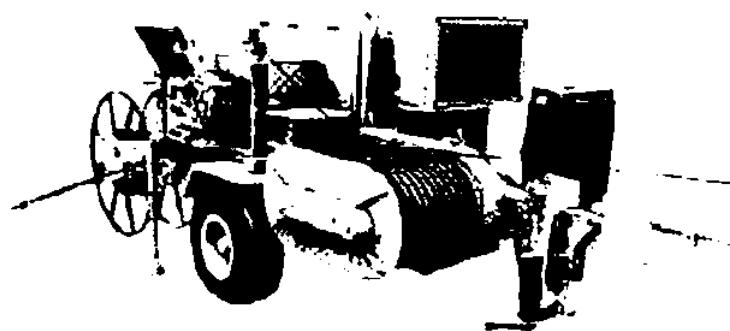
( )



14.1.3 ( ) (puller, bullwheel puller):

1—

2—



14.1.4 (puller drum, hoist, tugger):

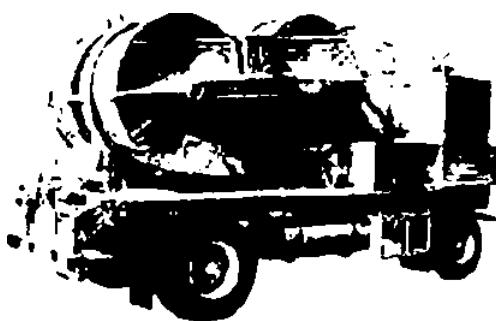


14.1.5 (puller-tensioner):

( )

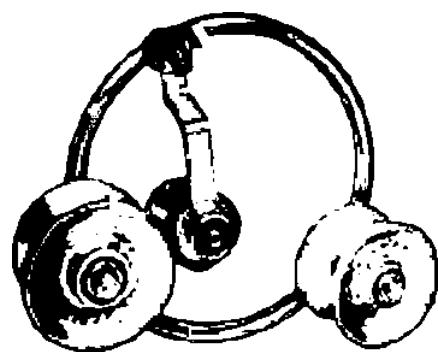
1 — ,

2 — ,

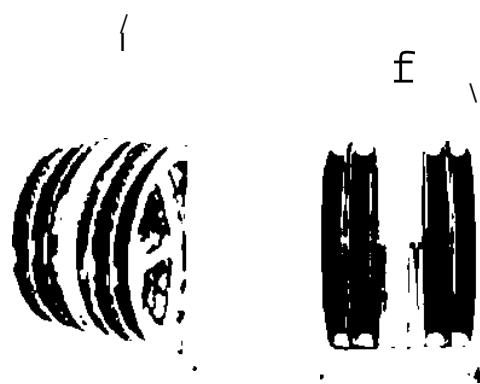


14.2

14.2.1 (earthing roller, running earth):



14.2.2 (stringing block, block, conductor running block, dolly, running out block, sheave, stringing sheave, stringing traveler, traveler):

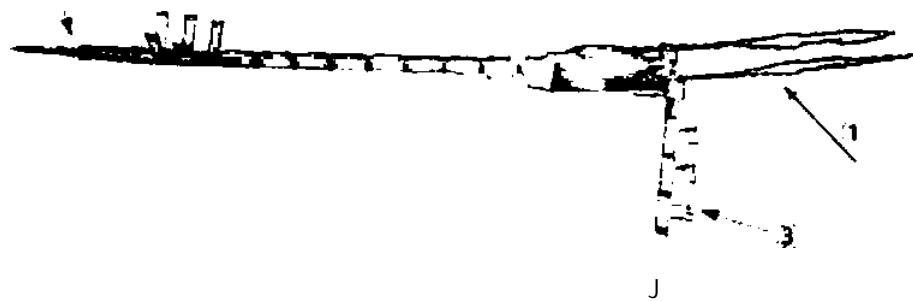


14.2.3 (running board, headboard):

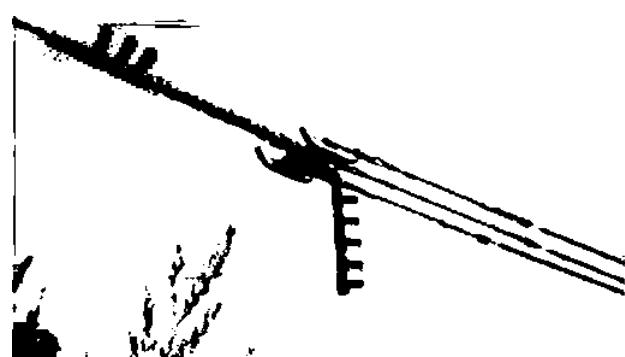
1 —

2 —

2:



— .2— .3—



15

15.1 (portable equipment for  
earthing and shortcircuiting):



(IEC 60050-651:651-25-01]

15.2

15.2.1 (earthing cable):

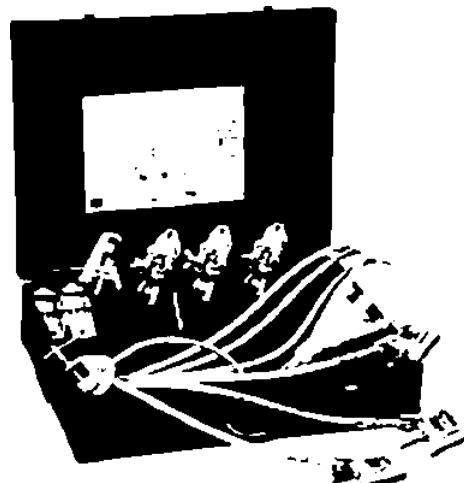


15.2.2

(earthing and short-circuiting device):

1—

2—



[IEC 60050-651:651 \*25-02]

15.2.3

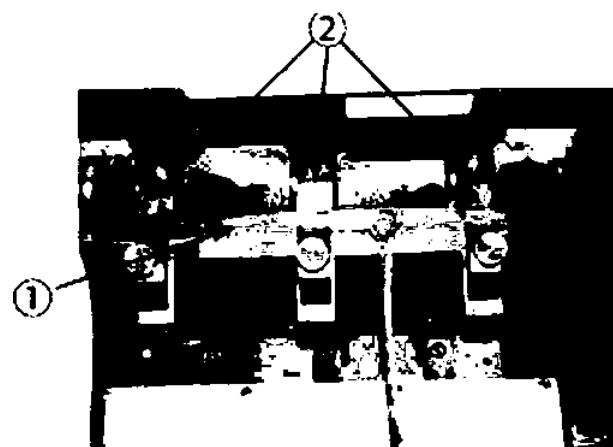
(short-circuiting cable):

《 》

V  
4

15.2.4

(short-circuiting bar):



>— ; 2— : 3—

15.2.5

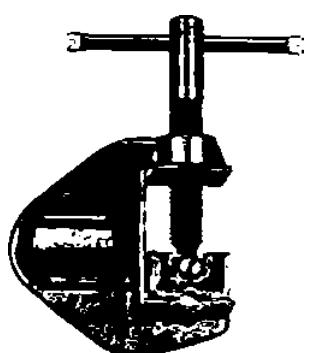
(connecting cluster):

( ) ( ) ( , . ) \*



15.2.6

(earth damp):

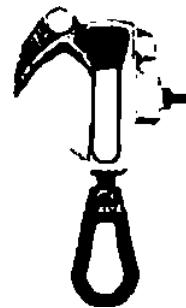


15.2.7

(line damp):

—),

(



[IEC 60050-651:651 -25-04]

15.2.8

(connection point):

: ; ; ; ;



15.2.9

(earthing stick, earth application stick):

1 —

2 —

W

[IEC 60050-651:651-25-05]

15.2.10

(conductive extension component):



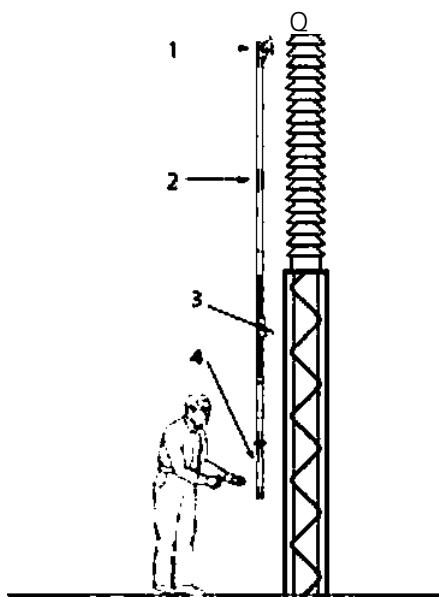
15.2.11

(lance earthing):  
« »

\*

1 — ( ),  
/

2 —



1 — : 2 — : 3 — » , 4 —

60050.651:651\*25\*07]

16

16.1

(live cleaning equipment):

\*

16.2

{ (cleaning zone):  
2 — }  
60050-651:651\*22-30}

16.3

16.3.1

(wet cleaning equipment):

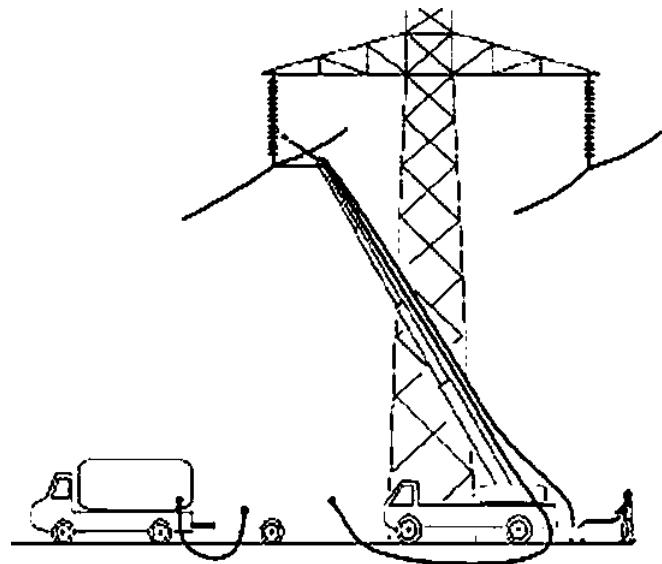
-

( )

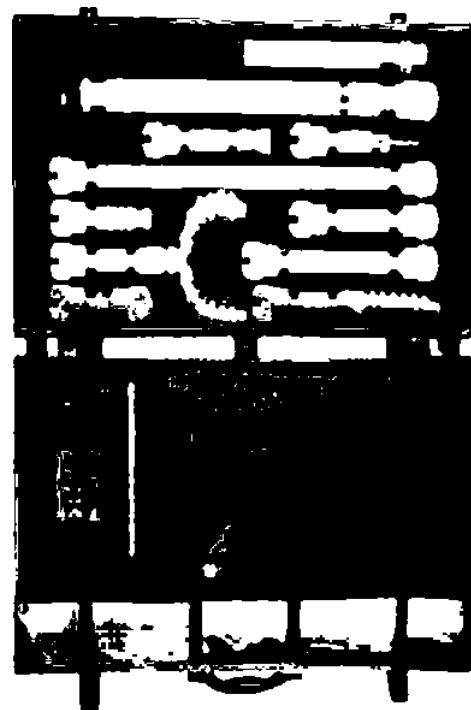
1 —

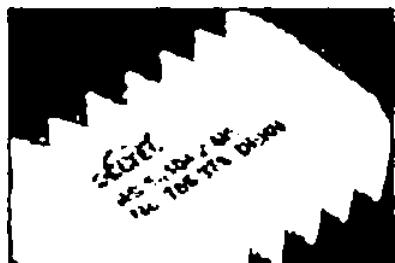
( ),

2 —



Оборудование для влажной чистки водой под давлением



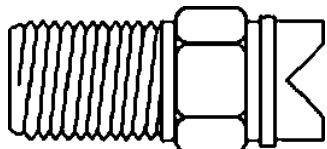


16.3.2 (washing area, washing zone): , e  
16.3.3 (hill jet): ,

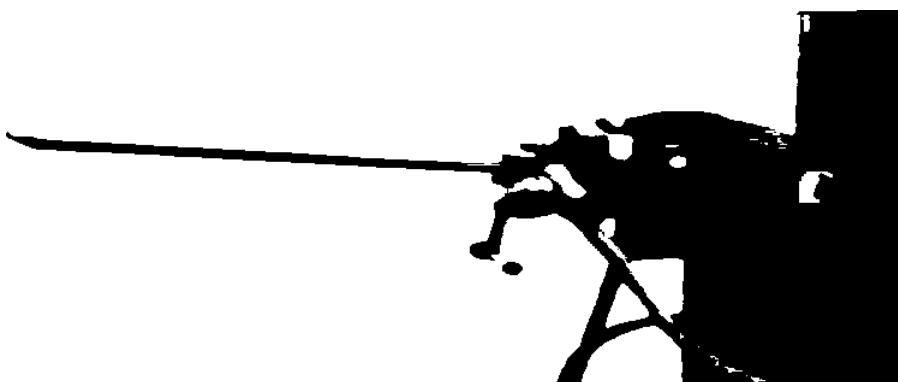
16.3.4 (spray jet): ,  
16.3.5 (full jet nozzle): , ( ).



16.3.6 \* (spray nozzle): , \*  
( ).



16.3.7 (nozzle pipe): ,  
16.3.6 (multipurpose nozzle pipe): , \*

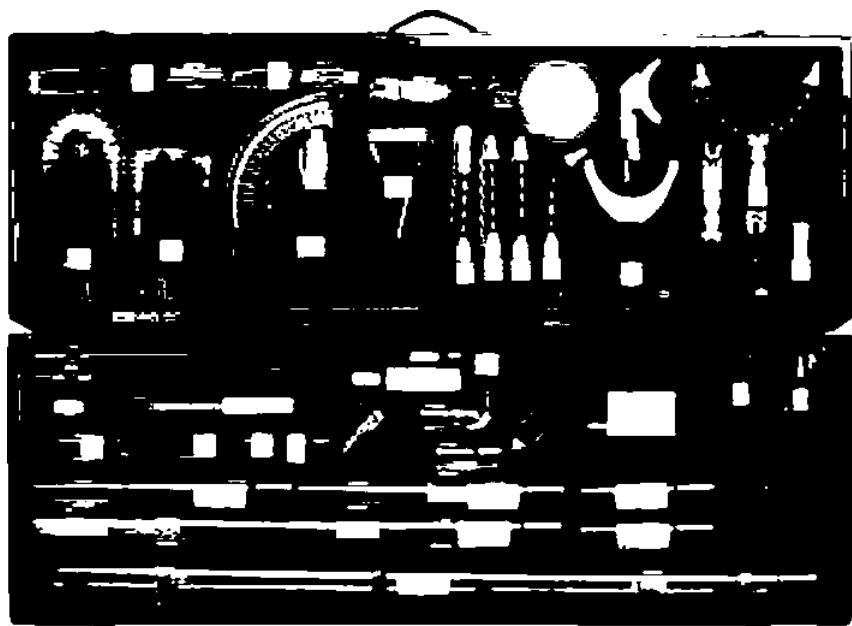


16.4

16.4.1 (dry cleaning equipment): , ,

16.5

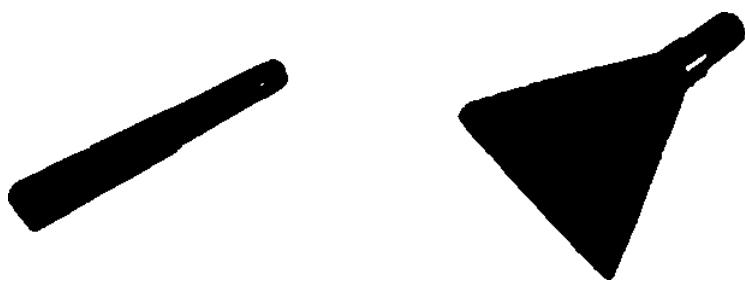
16.5.1 (vacuum cleaning equipment): , ,



16.5.2 (vacuum cleaning brush): , ,



16.5.3 (vacuum flat nozzle): , ,



16.5.4

(insulating vacuum cleaner tube):

\*



IEC 60050 (all parts). International Electrotechnical Vocabulary ( )

IEC 60050-195. International Electrotechnical Vocabulary — Part 195: Earthing and protection against electric shock ( )

IEC 60050-651. International Electrotechnical Vocabulary (IEV) — Part 651: Live working ( )

621.6:006.354

13.260  
29.240.20  
29.260.99

24

08.02.2016. 60\*84  
.9.77. 40 . 188.